



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

27-02-2002

16:30 uur

mercredi

27-02-2002

16:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 praktijken van de dienst Vreemdelingenzaken"
 (nr. 6351)
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "het
 politioneel geweld in de gesloten centra"
 (nr. 6565)
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 aanwezigheid van minderjarigen, waaronder een
 baby, in het Centrum 127bis" (nr. 6566)
Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra,
Antoine Duquesne, minister van
 Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de 6
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 problemen in het kader van de
 regularisatieprocedure" (nr. 6378)
Sprekers: Els Van Weert, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Henk Verlinde aan de minister 11
 van Binnenlandse Zaken over "de tussenkomsten
 van politie- en brandweerdiensten bij valse
 alarmmeldingen, afkomstig van
 brandalarmsystemen" (nr. 6380)
Sprekers: Henk Verlinde, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 12
 - de heer Servais Verherstraeten aan de minister 12
 van Binnenlandse Zaken over "de werking van
 Telerad" (nr. 6455)
 - de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van 12
 Binnenlandse Zaken over "de werking van het
 nationaal meetnet Telerad" (nr. 6549)
Sprekers: Servais Verherstraeten, Hagen
Goyvaerts, Antoine Duquesne, minister van
 Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de 17
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 veiligheid van de kerncentrale van Tihange"
 (nr. 6475)
Sprekers: Hagen Goyvaerts, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de 19
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 gewelddadige ontsnapping van tien illegalen uit
 het gesloten centrum voor illegalen te Merksplas"
 (nr. 6487)
Sprekers: Guido Tastenhoye, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 23
 - mevrouw Magda De Meyer aan de 23

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "les pratiques de l'Office des
 étrangers" (n° 6351)
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "les violences policières dans les
 centres fermés" (n° 6565)
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "la présence de mineurs, dont un
 bébé, au centre 127bis" (n° 6566)

Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra,
Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Els Van Weert au ministre de 6
 l'Intérieur sur "les problèmes dans le cadre de la
 procédure de régularisation" (n° 6378)

Orateurs: Els Van Weert, Antoine Duquesne,
 ministre de l'Intérieur

Question de M. Henk Verlinde au ministre de 11
 l'Intérieur sur "l'intervention de services de polices
 et d'incendie lors de fausses alertes provoquées
 par des systèmes de détection d'incendie"
 (n° 6380)

Orateurs: Henk Verlinde, Antoine Duquesne,
 ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 12
 - M. Servais Verherstraeten au ministre de 12
 l'Intérieur sur "le fonctionnement de Telerad"
 (n° 6455)
 - M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur 12
 sur "le fonctionnement du réseau de mesure
 national Telerad" (n° 6549)

Orateurs: Servais Verherstraeten, Hagen
Goyvaerts, Antoine Duquesne, ministre de
 l'Intérieur

Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de 17
 l'Intérieur sur "la sécurité à la centrale nucléaire
 de Tihange" (n° 6475)

Orateurs: Hagen Goyvaerts, Antoine
Duquesne, ministre de l'Intérieur

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de 19
 l'Intérieur sur "l'évasion violente de dix personnes
 en séjour illégal du centre fermé pour illégaux à
 Merksplas" (n° 6487)

Orateurs: Guido Tastenhoye, Antoine
Duquesne, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 23
 - Mme Magda De Meyer au secrétaire d'Etat à 23

staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de veiligheid van de kerncentrales in Doel" (nr. 6550)

- de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de kerncentrales" (nr. 6564) 23

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de nucleaire centrales" (nr. 6573) 23

Sprekers: **Magda De Meyer, Joos Wauters, Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de niet-beschermde lokale mandatarissen" (nr. 6513) 30

Sprekers: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sécurité des centrales nucléaires de Doel" (n° 6550)

- M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les centrales nucléaires" (n° 6564) 23

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des centrales nucléaires" (n° 6573) 23

Orateurs: **Magda De Meyer, Joos Wauters, Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "le statut des mandataires locaux non protégés" (n° 6513) 30

Orateurs: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 27 FEBRUARI 2002

16:30 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 27 FÉVRIER 2002

16:30 heures

De vergadering wordt geopend om 16.50 uur door de heer Daniël Vanpoucke, voorzitter.
La séance est ouverte à 16.50 heures par M. Daniël Vanpoucke, président.

Le président: Mme Pelzer-Salandra dont trois questions figurent à l'ordre du jour a demandé à pouvoir les poser d'affilée.

Il n'y a pas d'objection? (*Non*)

Il en sera ainsi.

01 Questions jointes de

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les pratiques de l'Office des étrangers" (n° 6351)

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les violences policières dans les centres fermés" (n° 6565)

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "la présence de mineurs, dont un bébé, au centre 127bis" (n° 6566)

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de praktijken van de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 6351)

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieel geweld in de gesloten centra" (nr. 6565)

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanwezigheid van minderjarigen, waaronder een baby, in het Centrum 127bis" (nr. 6566)

01.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je remercie les membres de la commission de la compréhension dont ils font preuve à mon égard.

Monsieur le ministre, mes trois questions étant du même ordre, j'imagine que les réponses seront groupées.

J'en viens donc à la première question, à savoir certaines pratiques de l'Office des étrangers. Il me revient que l'on a profité du fait qu'une famille d'origine ingouche avait répondu à une convocation en vue d'un complément d'information pour procéder à l'arrestation de tous ses membres. On a les a enfermés dans une pièce. Leur avocat n'a pas eu la possibilité de les rencontrer et de voir avec eux comment ils devaient procéder pour la suite du dossier les concernant. On les a

01.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Bij de dienst Vreemdelingenzaken en in het centrum 127bis gebeuren dingen die eigenlijk het daglicht niet kunnen velen.

Zo werd een Oeigoers gezin van vier personen, onder wie een kind van dertien dagen, dat zich diende aan te melden bij de dienst Vreemdelingenzaken om aanvullende inlichtingen te verstrekken, opgesloten in het

menottés et fouillés. On leur a confisqué leurs papiers. Ils ont ensuite été emmenés sous escorte policière au centre 127bis, ce qui – je le concède – peut être considéré comme tout à fait normal; toutefois, je tiens à préciser que cette famille est composée de 4 personnes dont un enfant de 13 ans. La maman a des problèmes de santé fort graves. Quand elle est arrivée au centre, on lui aurait confisqué ses médicaments. Son état de santé s'est détérioré; dans les premiers temps, elle n'a pas pu voir un médecin. Finalement, sa santé allant de mal en pis, le médecin consulté a considéré qu'il était important pour elle de suivre un traitement spécifique et elle a dû être hospitalisée.

Cette situation est assez difficile. Pendant l'hospitalisation de la maman, des pressions auraient été exercées auprès de la famille pour qu'elle accepte de quitter le territoire sans aucune autre forme de recours possible. J'ajoute – mais au conditionnel car cela m'étonne que l'on puisse avoir recours à ce type de procédé dans une institution fédérale – qu'on leur aurait fourni de la nourriture avariée.

Le tableau qui m'est brossé est sombre. Il est donc normal que, recevant ce type d'information, je tiens à m'adresser à vous pour essayer d'obtenir des éclaircissements. S'il s'avère en effet que ce type de pratique est réellement en vigueur, je pense qu'il est de votre devoir, en tant que ministre de l'Intérieur, d'intervenir pour que cela ne se reproduise plus.

Monsieur le ministre, ma question suivante n'est pas neuve et je suis désolée de revenir régulièrement sur ce type de problématique. Elle concerne des violences policières à l'égard d'une personne qui faisait l'objet d'un ordre de quitter le territoire. Cette personne est un demandeur d'asile d'origine algérienne, arrivé en Belgique en octobre 2001. Il aurait été victime de nombreuses violences au moment des tentatives d'expulsion. La dernière tentative s'est tellement mal passée qu'il a fallu lui administrer une quarantaine de points de suture.

Nous recevons ces informations de manière récurrente et j'imagine, monsieur le ministre, que vous êtes également régulièrement interpellé sur ce sujet. On devrait peut-être, une fois pour toutes, éclaircir le fonctionnement de ces retours forcés pour éviter ces réclamations, si elles sont justifiées.

Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de faire procéder une fois de plus à une enquête et de prendre les mesures qui s'imposent? Je pense que cela devient nécessaire parce qu'il n'est pas possible de recevoir continuellement les mêmes remarques. Il paraît impensable de concevoir que les personnes qui s'adressent à nous affabulent constamment. Comment pouvons-nous faire pour que les retours, si justifiés soient-ils et je ne le conteste pas, se déroulent dans le plus grand respect de la personne concernée et que nos services de police s'en tiennent strictement à la mission qui leur est confiée?

Monsieur le ministre, je voudrais également vous poser une question relative au centre fermé 127bis, au sujet duquel je suis déjà intervenue tout à l'heure, et plus particulièrement sur le maintien en centre fermé d'une famille comprenant un bébé âgé de quelques semaines.

centrum 127bis. De Oeigoeren in kwestie werden gefouilleerd en hun papieren werden in beslag genomen. Ook de geneesmiddelen van de moeder zouden in beslag genomen zijn. Haar gezondheidstoestand verslechterde daarop zodanig dat de directie er uiteindelijk na lang aandringen een arts bij liet halen, die de vrouw onmiddellijk in het ziekenhuis liet opnemen. Ze is één maand in het ziekenhuis gebleven. Pas na twee weken mochten de drie andere gezinsleden haar bezoeken. Voorts zou er druk uitgeoefend zijn om deze mensen ertoe te bewegen het grondgebied te verlaten (ze kregen bijvoorbeeld levensmiddelen waarvan de houdbaarheidsdatum verstreken was).

Ik verzoek u een onderzoek in te stellen naar deze praktijken, en het nodige te doen om dat soort zaken in de toekomst te voorkomen.

En dan volgt nu mijn tweede vraag. Een Algerijns asielzoeker, die begin oktober in België is aangekomen, zou tijdens pogingen om hem het land uit te zetten het slachtoffer zijn geweest van geweld waardoor veertig hechtingen nodig waren.

Ik vraag u dat deze zaak wordt onderzocht.

Mijn derde en laatste vraag heeft betrekking op de om en bij de twintig minderjarigen, onder wie naar verluidt een baby van enkele weken oud, die in het centrum 127bis zijn opgesloten. Hoe kan het dat er in dat centrum een baby verblijft? Hebben de erkende centra iemand naar dat gesloten centrum afgevaardigd om de situatie van die baby te onderzoeken? Is het niet hoog tijd, en u heeft daartoe al maatregelen getroffen, om een dialoog op gang te brengen en de vrijwillige terugkeer te bevorderen?

Une vingtaine de mineurs se trouveraient actuellement au centre 127bis. Ce n'est pas là une situation idéale si on considère leur circuit et les souffrances morales que ces jeunes ont dû subir. Quitter son pays, ce n'est jamais facile, et arriver chez nous n'est pas simple non plus.

Mais peut-on imaginer un instant qu'un centre fermé soit le lieu le plus approprié pour un bébé censé pouvoir recevoir les meilleurs soins? Suivant les informations dont je dispose, la famille n'a pas reçu la visite des organismes agréés chargés de vérifier si le bébé a bien bénéficié des soins de santé auxquels il a droit.

Monsieur le ministre, ne pourriez-vous pas envisager d'organiser différemment le retour des familles avec de tout petits enfants? Il est me semble-t-il possible de négocier. Vous avez d'ailleurs mis en œuvre toute une série de mesures en vue d'organiser des négociations avec les personnes concernées et ainsi pouvoir procéder, en toute sérénité, à des retours volontaires.

Monsieur le ministre j'attends vos réponses avec impatience.

01.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, madame Pelzer-Salandra, vos trois questions ont trait à des cas individuels.

Vous savez, madame, que réglementairement, la voie des questions orales n'est pas indiquée dans ce cas. Cependant, je réponds toujours aux demandes qui me sont adressées par les parlementaires et j'interviens quand on attire mon attention sur un éventuel problème.

Cela étant, madame, je vais vous répondre à titre exceptionnel. En effet, quand on pose une question concernant un cas individuel sans avoir eu l'occasion ou le temps de vérifier les faits, on donne une impression fausse de la manière dont les choses se déroulent.

En ce qui me concerne, je n'ai jamais couvert ou toléré le moindre manquement que ce soit. Certes, c'est un métier difficile qui, dans la grande majorité des cas, se déroule bien. Il y a peu de collaboration dans le chef de ceux qui doivent quitter le territoire et je sais que, parfois, on use d'actes de violence tant à l'égard du personnel de l'Office des Etrangers que de policiers. Si je vous réponds, c'est parce que je refuse d'accepter l'idée que vos propos reflètent la vérité et encore moins, si certains éléments étaient fondés, qu'ils correspondent à la vérité.

En ce qui concerne le demandeur d'asile algérien qui, selon vous, aurait été l'objet de violence, je vous confirme que, faisant suite à votre question, j'ai demandé à l'inspection générale de la police fédérale de mener une enquête sur le cas que vous évoquez. Si des manquements devaient être constatés, une suite leur sera donnée. Dans le cas contraire, je vous en informerais.

Eu égard à votre première question, je dois vous signaler que la famille évoquée en était à sa deuxième demande d'asile. Il arrive que la demande soit enregistrée mais ne fasse pas l'objet d'une décision le jour même. Dans ce cas, la famille peut être reconvoquée, comme c'est le cas ici. Lorsque la décision est prise, la loi prévoit expressément la possibilité de leur maintien dans un centre fermé. C'est ce qui a été décidé par mon administration, qui a estimé ce

01.02 Minister **Antoine Duquesne**: Bij wijze van uitzondering zal ik u antwoorden omdat ik uw uitspraken niet kan dulden.

In antwoord op uw vraag betreffende de Algerijnse asielzoeker kan ik u meedelen dat ik de Algemene Inspectie van de federale politie heb gevraagd een onderzoek te voeren. De eventuele nalatigheden zullen worden bestraft.

Ik kom terug op uw eerste vraag. Dit gezin heeft een tweede asielaanvraag ingediend. Het gezin werd opnieuw opgeroepen toen de beslissing werd genomen. Om voor een efficiënte verwijdering te zorgen bepaalt de wet dat asielzoekers in een gesloten centrum kunnen verblijven. De aanwezigheid van een advocaat is niet vereist. Het fouilleren is bedoeld om na te gaan of de betrokkenen niet in het bezit zijn van verboden of gevaarlijke voorwerpen. De papieren worden in bewaring en niet in beslag genomen. De gezondheid van de moeder is er op achteruitgegaan omdat zij de voorgeschreven behandeling niet correct heeft gevolgd. Haar familie heeft haar in de loop van de eerste

maintien nécessaire pour garantir l'éloignement effectif, selon les termes de l'article 74/6 de la loi sur les étrangers.

J'ai déjà souvent répondu à cette question. Je rappelle que la présence de l'avocat n'est pas requise au stade de l'audition par l'Office des étrangers ni au moment de la notification de la décision.

Le transfert vers un centre fermé est effectué par les services de l'Office et non par la police. La fouille a pour but de vérifier si les intéressés ne sont pas en possession de matières ou d'objets interdits ou potentiellement dangereux, ce qui arrive. Les papiers ne sont pas confisqués mais consignés pendant la durée du séjour au centre.

Quant à l'état de santé de la mère, le rapport du médecin mentionne que le transfert à l'hôpital fait suite au fait que cette personne ne paraissait pas suivre son traitement correctement. Sa famille a pu lui rendre visite dans les quatre jours. Le surlendemain, la chambre du conseil a ordonné leur libération. Quand une demande d'avis est clôturée négativement, la demande est faite aux personnes si elles veulent retourner volontairement et de le confirmer par écrit. Cela permet d'éviter l'usage inutile de la contrainte. Pour autant, personne n'est obligé de signer de déclaration de retour volontaire. Quant à la nourriture, un contrat a été passé avec une firme externe. Trois repas équilibrés ont été exigés dans le contrat, avec possibilité d'un supplément alimentaire ou d'un repas diététique. La viande de porc ne peut être servie. Il est arrivé que des desserts périmés aient été servis. Chaque fois, la direction est intervenue auprès de la firme.

En conclusion, et sans réduire cette affaire à une histoire de desserts périmés, nous sommes loin de pratiques douteuses, peu respectueuses des droits de l'homme, comme cela semblait ressortir de la question et de la manière dont vous me l'aviez posée. Au vu des réponses précises que j'ai apportées à chacune de vos allégations, il n'y a donc dans ce cas aucune raison pour diligenter une quelconque enquête.

En ce qui concerne le troisième cas, je rappellerai que les centres fermés sont indispensables pour assurer l'effectivité des éloignements. Remettre ceux-ci en cause reviendrait à donner un signe clair au monde extérieur: venez en Belgique; même en situation illégale, vous ne serez pas expulsé!

Cette politique de frontières ouvertes n'est pas celle décidée par ce gouvernement, dont Ecolo fait partie. Ce n'est pas non plus le souhait de la majorité de la population qui, de plus, ne ferait plus la différence entre réfugiés nécessitant la protection de la Belgique et étrangers en situation illégale. A entendre votre raisonnement, je me demande parfois si vous tenez encore à ce que l'on fasse cette distinction.

Le maintien de mineurs dans les centres fermés n'est pas une décision facile à prendre. Elle n'est pas prise de gaîté de cœur. Mais si l'on ne peut plus prendre de telles décisions, cela signifierait que des étrangers en situation illégale ne pourraient plus être expulsés dès lors qu'ils viendraient en Belgique avec des enfants. Là encore, je ne pense pas que ce soit le souhait de la majorité de la population. Imaginez de surcroît le risque d'abus auquel tout cela pourrait conduire.

vier dagen bezocht. Drie keer per dag bezorgt een extern bedrijf evenwichtig samengestelde maaltijden aan het gesloten centrum. Er werden inderdaad ooit desserts geleverd waarvan de versheidsdatum was verstreken. De directie heeft dit gemeld aan het bedrijf. Er is dus geen enkele reden om terzake een dringend onderzoek in te stellen.

Wat uw vraag over de minderjarigen in het centrum 127bis betreft, moet u weten dat de gesloten centra een onmisbaar instrument zijn om de verwijdering van het grondgebied van illegalen op een efficiënte manier te kunnen organiseren en om een duidelijk signaal te geven naar de buitenwereld toe.

Een opengrenzenbeleid is niet de beleidsoptie van deze regering, waar ook Ecolo deel van uitmaakt.

Niemand beslist met plezier minderjarigen op te sluiten in een gesloten centrum, maar als we dat niet zouden doen, zou dat erop neerkomen dat we geen illegalen meer zouden uitwijzen als ze vergezeld zijn van minderjarige kinderen. Zo'n situatie wenst noch de regering, noch de bevolking.

Niet-begeleide minderjarigen worden vastgehouden tot een oplossing in hun belang gevonden wordt: een gastgezin of opvangplaats in een instelling. Het is de minst slechte oplossing.

Ik begrijp niet waarom men mij belet heeft de regeringsbeslissing van twee jaar geleden met het oog op menselijkere detentievoorwaarden in het centrum te publiceren. Er verblijven momenteel vijftien minderjarigen, van wie één niet-begeleide, in gesloten centra. De asielaanvraag van het door u genoemde gezin werd afgewezen, en deze mensen verkozen illegaal in ons land te blijven.

Quant aux mineurs non accompagnés, ils sont maintenus en centres fermés le temps de trouver une solution dans leur intérêt. Je rappelle qu'à chaque fois, on recherche leur famille et, à défaut, un placement dans une institution d'accueil. C'est, à l'heure actuelle, la moins mauvaise des solutions dans l'attente de la création de centres sécurisés. Je plaide depuis longtemps pour que ces centres soient mis sur pied. J'ajoute que, depuis plus d'un an, le gouvernement a pris une décision visant à l'humanisation des conditions dans les centres de détention. Je ne comprends pas pourquoi, jusqu'à présent, on en a empêché la publication.

Il fallait prendre une décision en matière de tutelle pour les mineurs non accompagnés. Pour cela, nul besoin de pression. Le projet vient au gouvernement vendredi et je ne comprends pas que, entre-temps, on n'ait pas accepté, selon l'intitulé de l'arrêté, que l'on permette déjà une amélioration des conditions de détention.

Pour être précis, selon les dernières statistiques, les centres fermés hébergent 15 mineurs dont un non accompagné. Pour évoquer le cas que vous citez, cette famille s'est vu refuser le statut de réfugié déjà en mars de l'année dernière. Elle a eu la possibilité de retourner volontairement mais a préféré rester dans l'illégalité. Elle a été interceptée et maintenue au centre 127bis, le 8 novembre dernier, en vue d'un rapatriement. Il a été demandé aux autorités estoniennes d'accepter la réadmission de cette famille. Elle a pu bénéficier de l'aide et de l'assistance prévues, y compris médicale, au besoin en ayant recours à un pédiatre externe au centre. Kind en Gezin a pu voir le bébé à quatre reprises. Le 31 janvier, une requête de mise en liberté a été introduite et acceptée par la chambre du conseil, puis refusée en appel par la chambre des mises en accusation, le 15 février. Entre-temps, les autorités estoniennes avaient donné leur accord pour reprendre la famille. Celle-ci devra donc être rapatriée prochainement.

Je constate, en conclusion, que cette famille a pris le risque de venir demander l'asile en Belgique alors que cette demande était irrecevable. Je me suis rendu en Estonie pour signer un accord de coopération policière et je rappelle qu'il s'agit d'un des pays candidats à l'adhésion. Les hypothèses d'après lesquelles il y aurait des persécutions dans ces pays ne sont pas évidentes, même si on ne peut jamais l'exclure dans un cas individuel. Les membres de cette famille ont pris le risque de voir leur demande d'asile déclarée irrecevable.

Cette famille a préféré rester dans l'illégalité plutôt que de retourner volontairement dans son pays. Elle a pu utiliser tous les recours prévus par la loi, tant devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, qui a confirmé la décision d'irrecevabilité de la demande, que devant les cours des tribunaux qui ont vérifié puis confirmé la légalité de la mesure de maintien.

J'estime donc que les autorités belges n'ont rien à se reprocher. Si les choses ont duré, c'est le fait de ces personnes qui auraient dû accepter en tout cas les conséquences de la décision rendue, c'est-à-dire le respect de notre Etat de droit: ils auraient dû repartir volontairement.

Zij kreeg de vereiste medische hulp en «Kind en Gezin» heeft het kind viermaal onderzocht. Ik stel vast dat die Estse familie het risico nam om asiel in ons land aan te vragen, terwijl die aanvraag onontvankelijk was. Zij heeft alle wettelijke beroepsmogelijkheden uitgeput en de hoven en rechtbanken hebben de wettelijkheid van de opsluiting bevestigd.

01.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le

01.03

Géraldine Pelzer-

président, je remercie le ministre pour sa réponse. Ce lieu n'est effectivement pas propice à des interventions concernant des cas particuliers et j'évite de le faire en règle générale. Ce n'est que lorsque je constate une accumulation de ces cas que je me permets d'intervenir. En fait, tous les cas individuels qui nous arrivent tournent autour d'une même problématique et sont pratiquement toujours présentés de la même manière.

Je souscris complètement à l'option du gouvernement qui dit qu'un avis justifié doit être assumé et que si la personne est mise en demeure de quitter le territoire, elle doit le faire. Je n'ai jamais remis ce principe en question mais je critique la manière d'agir.

Monsieur le ministre, vous avez demandé une enquête quant à l'expulsion de cette personne d'origine algérienne et je vous en remercie. Je persiste néanmoins dans mes propos car c'est loin d'être un cas individuel. Ce type de réclamation est récurrent et vous le savez aussi bien que moi. Les certificats médicaux attestent bel et bien des blessures sur les personnes. On prétend qu'elles se sont blessées elles-mêmes mais cela, l'enquête le déterminera et je n'interviendrai pas à ce niveau.

Monsieur le ministre, vous êtes longuement intervenu sur les conditions de détention dans les centres fermés. Je sais, bien entendu, qu'un projet est prêt depuis deux ans mais il semble qu'il ne progresse pas. D'après ce que je sais, il prévoit une forme de détention pour les mineurs non accompagnés. Voici deux ans, le gouvernement s'était engagé à revoir la procédure d'asile et globalement, cela a été fait. Mais à ce moment-là, il y avait aussi plus de mineurs dans les centres fermés. C'est peut-être la raison pour laquelle ce projet, qui a le mérite d'améliorer les conditions de détention dans les centres fermés, n'a pas avancé. Il faut aussi tenir compte de cette problématique très douloureuse des enfants qui doivent évidemment être protégés, certains d'entre eux faisant effectivement l'objet de filières.

Mais ils ont avant tout droit à un cadre de vie et d'accompagnement beaucoup plus respectueux de leurs besoins que ce qu'on peut leur offrir dans un centre fermé.

Je ne m'étendrai pas davantage sur la question, car nous avons déjà eu de maints échanges à ce sujet. J'espère ne pas avoir à revenir sur le même type de problématique.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in het kader van de regularisatieprocedure" (nr. 6378)**

02 **Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes dans le cadre de la procédure de régularisation" (n° 6378)**

02.01 **Els Van Weert** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, twee weken geleden had de heer Marc Van Peel al een gelijkaardige vraag gesteld in de plenaire vergadering. Daardoor kon ik mijn vraag niet stellen. Ik wil hier niet in herhaling vallen, maar uit het verslag heb ik opgemaakt dat de vraag van Marc Van Peel specifiek op Antwerpen gericht was. Daarom wil ik nu een aantal

Salandra (ECOLO-AGALEV): Ik ben het eens met uw opmerkingen over de vragen in verband met individuele gevallen. Ik heb mijn vraag evenwel gesteld naar aanleiding van een hele reeks getuigenissen en klachten met betrekking tot het toebrengen van verwondingen, wat aan de hand van medische attesten wordt gestaafd.

Ik heb begrip voor het standpunt van de regering en dank u voor het instellen van een onderzoek met betrekking tot de Algerijnse asielzoeker. Ik meen te weten dat uw ontwerp over de omstandigheden van opsluiting in de gesloten centra in een vorm van detentie van niet-vergezelde minderjarigen voorziet, terwijl in de regeringsverklaring staat dat kinderen niet langer zouden worden opgesloten. Ik denk inderdaad dat kinderen recht hebben op een andere leefomgeving dan die van een gesloten centrum. Ik hoop u dan ook geen vragen over dat soort problemen meer te moeten stellen.

02.01 **Els Van Weert** (VU&ID): Deux ans après le début de la campagne de régularisation des illégaux, et malgré les bulletins de victoire publiés dans la presse, la fin est loin d'être en vue. De

bijkomende vragen stellen.

Enige tijd geleden hebt u gezegd dat de regularisatiecampagne vrijwel afgelopen is, maar dat klopt niet helemaal met de realiteit. Twee jaar na het afsluiten van de periode tijdens dewelke de illegalen een aanvraag tot regularisatie konden indienen, is eenderde van de dossiers nog steeds niet of onvolledig afgehandeld. Die cijfers dateren van begin februari 2002, dus ik hoop dat u mij kunt bevestigen dat er toch weer enige evolutie is.

De mededeling dat de regularisatiecampagne afgesloten zou zijn, heeft voor heel wat onrust gezorgd bij mensen die sinds de indiening van hun aanvraag nog steeds niets hebben vernomen van de bevoegde instantie. Begrijpelijkerwijs is het pijnlijk de deadline voor de zoveelste maal te moeten verschuiven. De deadline was al verschoven van 1 juli 2001 naar september 2001, eind 2001 en februari 2002. Uw diensten hebben gezegd dat de procedure nu afgerond moet kunnen zijn.

Mijnheer de minister, ten eerste, graag vernam ik van u de huidige cijfers, want de vorige cijfers zijn al bijna een maand oud.

Ten tweede, graag kreeg ik een verklaring voor het feit dat veel dossiers waarover u als minister al beslist hebt, toch op de dienst Vreemdelingenzaken blijven liggen voor verdere uitvoering.

Ten derde, wat zult u doen om de informatiedoorstroming nog te verbeteren voor de illegalen die tot nu toe blijkbaar nog steeds niets vernomen hebben?

Ten vierde, waarom hebt u de budgetten nu al drastisch teruggeschoefd terwijl er twee jaar na datum toch nog erg veel dossiers wachten op verdere afhandeling? Zult u nog bijkomende middelen vrijmaken of hebt u op dit moment alles onder controle, zodat wij binnen afzienbare tijd de officiële afsluiting van de regularisatiecampagne mogen verwachten?

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, je confirme que l'opération de régularisation est pratiquement terminée. Plus de 32.000 dossiers sont clôturés. Je le remarque lorsque j'ai l'occasion de me trouver en ville, ce qui n'est pas fréquent. En effet, nombreuses sont les personnes régularisées qui viennent me trouver pour m'indiquer qu'elles ont bénéficié de la législation votée par le parlement.

Quelques dossiers demeurent en suspens. Bien entendu, ces dossiers sont les plus difficiles, parce qu'il faut rendre une décision sur l'ordre public. Je ne tiens ni à prendre une décision légère, c'est-à-dire permettre à des personnes qui représenteraient un danger de rester sur le territoire, ni injuste et arbitraire mais à donner une motivation quant aux motifs d'exclusion du bénéfice de la régularisation.

Certains dossiers sont toujours entre les mains de la justice et ne sont ni ne seront traités tant que la justice ne se sera pas prononcée.

Les chiffres les plus récents sont très précis. En ce qui concerne le

nombreux demandeurs sont toujours incertains de leur sort. Un tiers des dossiers n'a pas encore été traité. Les chiffres que je possède datent du début du mois. Aussi me garderai-je de les citer. J'espère qu'ils auront entre-temps évolué à la baisse. Le délai initial, plusieurs fois prolongé, est à nouveau reporté de deux mois.

Quel est l'état de la situation? Pourquoi autant de dossiers traités restent-ils en suspens à l'Office des étrangers?

Est-il exact que le secrétariat néerlandophone de la Commission permanente de recours recherche les fraudes de manière plus minutieuse que le secrétariat francophone? Comment le ministre compte-t-il améliorer l'information? Pourquoi les budgets ont-ils déjà été réduits alors qu'il subsiste encore un retard? Le ministre compte-t-il libérer des fonds supplémentaires dans un avenir proche?

Quelles garanties y-a-t-il que le délai sera respecté cette fois? Quels sont les moyens et quels effectifs supplémentaire seront-ils mis en oeuvre? Quelles seront les conséquences d'un non-respect des délais?

02.02 **Minister Antoine Duquesne**: Er werden 32.000 dossiers behandeld. De nog resterende dossiers zijn ook de moeilijkste, en ik wil niet lichtvaardig beslissen. Het secretariaat heeft 69 dossiers in het Nederlands, 84 dossiers in het Frans en 1 dossier in het Duits ten gronde behandeld. De kamers hebben 249 dossiers in het Nederlands, 60 in het Frans en 40 in het Duits behandeld. De commissie heeft 481 dossiers administratief behandeld en aan mij overgelegd; 1042 dossiers moet de commissie nog onderzoeken op het stuk van de openbare orde, en 612 dossiers moeten nog worden bekeken door

traitement de fond effectué par le secrétariat, ce dernier a terminé, depuis le mois de juillet de l'année dernière, tout ce qui concernait l'instruction:

- néerlandais: 69 dossiers, dont 31 dossiers pour lesquels il ne reste plus qu'à attendre l'annonce de la notification de l'avis à l'intéressé;
- français: 84 dossiers, dont 40 dossiers pour lesquels il ne reste plus qu'à attendre l'annonce de la notification de l'avis à l'intéressé;
- allemand: 1 dossier.

En ce qui concerne le traitement de fond effectué par les chambres:

- néerlandais: 249;
- français: 60;
- allemand: 40.

Nombre de dossiers traités administrativement par la Commission et transmis chez moi pour décision: 481.

Dossiers qui, au point de vue de l'ordre public, doivent être traités au niveau de la Commission: 1.042.

Dossiers qui sont encore examinés par l'Office des étrangers en ce qui concerne l'ordre public: 612.

Dossiers qui nécessitent une décision de ma part quant à l'exclusion, mais non en raison d'un danger pour l'ordre public: 528.

Dossiers non encore traités par mon cabinet: 468.

Dossiers dont le traitement est bloqué en raison d'une saisie par le parquet: 834.

Soit au total, 4.468 dossiers dont la majeure partie se retrouvera sur mon bureau au cours du mois de mars.

De toute évidence, les choses seront ainsi terminées, mais l'enquête relative à la fraude dans 834 dossiers prendra encore quelque temps. Ces dossiers ne seront pas libérés avant la fin de cette enquête.

Contrairement à vous, je ne parle pas de retard. Je me souviens encore des cris poussés lorsque moi-même, soutenu par l'ensemble du gouvernement, je souhaitais clôturer cette opération à très court terme. On nous disait qu'il fallait être sérieux dans l'examen des dossiers. Pour ce qui me concerne, j'ai toujours cherché à concilier qualité et rapidité. La date finale convenue en avril 2001 en ce qui concerne le secrétariat a été atteinte et, le 20 juillet 2001, le dernier dossier encore présent au secrétariat était traité. J'avais dit que je voulais être libéré de cette opération pour la fête du 21 juillet. Cela a été le cas.

J'ai toutefois toujours affirmé, pour ce qui est des chambres, qu'une date finale ne pouvait pas être prévue, étant donné l'indépendance de ces chambres, d'ailleurs souhaitée par le parlement. Je dois cependant constater qu'elles ont travaillé avec beaucoup d'énergie. M. Pataer a d'ailleurs déclaré récemment dans la presse qu'à sa grande satisfaction, l'opération arrivait à sa fin. Les chiffres que je viens de vous donner le confirment.

Si certaines procédures se sont déroulées moins rapidement que le gouvernement l'espérait, c'est surtout lié au fait que la commission, tant au niveau du secrétariat que des chambres, a veillé à ce que les demandeurs puissent présenter tous les éléments pouvant appuyer leur dossier et qu'avant de transmettre un avis négatif au ministre, la commission voulait s'assurer que le demandeur avait été informé de l'avis et qu'il avait eu le temps de présenter éventuellement de

de dienst Vreemdelingenzaken.

In zo'n 528 dossiers moet ik een beslissing nemen omdat betrokkene een gevaar vertegenwoordigt voor de openbare orde; 468 dossiers zijn nog hangende bij mijn kabinet, en 834 dossiers worden door het parket tegengehouden tengevolge van een inbeslagname.

Er resten dus nog 4.468 dossiers. Een achterstand zou ik dat niet noemen. Ik heb er altijd naar gestreefd snel en efficiënt met elkaar te verzoenen. Ik heb altijd gezegd dat het niet mogelijk was een deadline vast te stellen voor de werkzaamheden van de kamers, omdat zij onafhankelijk werken, wat overigens wenselijk is.

Soms maalde de molen wat langzamer dan de regering wel had gewild, omdat de commissie er steeds op toezag dat de aanvragers alle nuttige stukken konden aanvoeren ter verdediging van hun dossier. Alleen het onderzoek inzake de openbare orde bleek ingewikkelder dan verwacht, omdat er tig databanken geraadpleegd dienden te worden.

Maar het einde van de werkzaamheden is in zicht.

Als ik de beslissing heb genomen, sluit de commissie het dossier en bezorgt het aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De beslissing wordt vervolgens administratief afgehandeld eventueel door de afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten. Dat vraagt de nodige tijd omdat de adreswijzigingen moeten worden gecontroleerd. Ik heb de administratie gevraagd een onderzoek te voeren in de grote steden.

Het secretariaat van de commissie heeft altijd een rechtlijnig beleid gevoerd met betrekking tot bepaalde dossiers, wanneer de

nouveaux éléments.

Seule l'enquête sur l'ordre public s'est révélée plus compliquée que prévu, même pour une administration expérimentée telle que l'Office des étrangers. De nombreuses banques de données doivent être consultées. Il fallait vérifier s'il s'agissait bien toujours de la même personne. Ce n'est pas très facile lorsque l'on sait que des fautes d'orthographe dans le nom sont très courantes ou que les intéressés utilisent souvent des surnoms et changent souvent d'adresse.

Bref, grâce notamment à la surveillance et à la négociation continue avec la commission, la fin des travaux est vraiment proche.

Ma décision prise, la commission se charge ensuite de clôturer le dossier et de le transmettre à l'Office des étrangers. Il faut alors traduire la décision de façon administrative, soit en demandant à la commune d'édicter un ordre de quitter le territoire, soit par un ordre de quitter le territoire. Dans de nombreux cas, il faut vérifier si l'intéressé vit encore à la même adresse car nous sommes souvent confrontés à des changements d'adresse qui ne sont communiqués à aucune autorité. Dans certains cas, la personne n'est connue que sous un autre nom.

Bref, tout cela prend beaucoup de temps mais doit être traité minutieusement car, une fois que l'administration a démarré la suite du processus, et surtout pour les décisions positives, les relations que l'intéressé et ses proches entretiendront à l'avenir en Belgique avec les autorités seront basées sur ces données.

Lorsqu'il y a certitude quant aux données administratives, la commune responsable de l'exécution est saisie. Ceci peut prendre un certain temps, surtout dans les grandes villes, mais ceci relève en première instance de la responsabilité des communes, ce que j'avais expliqué à M. Van Peel concernant Anvers. Je ne leur adresse aucun reproche car je sais que le travail est considérable. Il n'empêche que j'ai demandé à l'administration de réaliser une inspection dans certaines villes et communes afin de vérifier comment se déroule la suite du processus. Ces données doivent me parvenir incessamment ainsi que, le cas échéant, des propositions pour corriger des situations inacceptables.

Au niveau du secrétariat de la commission, placée sous la direction d'un administrateur, on a toujours veillé à mener une politique uniforme en ce qui concerne les dossiers pour lesquels des questions ont été posées à propos de la véracité du contenu ou des pièces. Ceux-ci ont alors été examinés en coopération avec les services de police du domicile communiqué par le demandeur. Le premier président et le vice premier président ont également, lors du transfert des dossiers, toujours été informés d'éventuelles fraudes.

Par le passé, j'ai déjà déclaré à plusieurs reprises que quiconque est confronté à des éléments douteux, doit recourir à l'article 29 du Code d'instruction criminelle et qu'il faut le déclarer au procureur du Roi. Je ne vois donc pas pourquoi il existerait une approche différente selon qu'il s'agit d'un dossier néerlandophone ou francophone. Ceci n'empêche pas qu'il ne sera pas possible de détecter toutes les formes de fraudes mais alors la règle suivante est en vigueur: lorsque le fait est découvert, les autorités peuvent toujours prendre la décision

betrouwbaarheid van sommige stukken twijfelachtig is, en waarvoor volgens artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering een aangifte aan de procureur des Konings is vereist. Ik zie dus niet in waarom er een verschil in behandeling zou zijn tussen de Franstalige en de Nederlandstalige dossiers. De verleende vergunningen kunnen worden ingetrokken als er later bedrog wordt ontdekt.

Het uitwisselen van informatie verloopt zoals dat van een goede huisvader kan worden verwacht. Ten gevolge van allerhande persberichten heb ik een algemene circulaire opgesteld die is gericht aan alle asielzoekers van wie het dossier nog niet is gesloten. Op alle brieven wordt geantwoord. Wij streven maximale transparantie na. Op het eerste gezicht leek er geen behoefte aan extra budgettaire middelen te bestaan. Op het ogenblik van de evaluatie van het budget in januari werd nochtans een bedrag uitgetrokken om de leden van de kamers te vergoeden en sommige werkingskosten te financieren. Voor 2002 gaat het om een bedrag van 295.000 euro. Met dat geld kunnen de werkzaamheden worden afgerond; het is niet bedoeld, zoals u mordicus wil doen geloven, om een achterstand in te lopen.

Er is geenszins sprake van een nieuwe *deadline*. Het moet mogelijk zijn de operatie te voltooien. Ik zie dan ook geen enkele reden om het programma te wijzigen. Om de twee dagen vindt overleg plaats zodat men zich aan het vooropgestelde programma kan houden. Ik zal daarvoor de nodige tijd uittrekken. Het komt mij niet toe het gerecht te beïnvloeden.

nécessaire, par exemple procéder au retrait des titres octroyés.

L'échange d'informations correspond à celui que l'on peut attendre d'un bon père de famille. Lorsque l'incertitude était grande suite à toute une série de déclarations dans la presse, j'ai rédigé une circulaire générale adressée à tous les demandeurs dont le dossier n'avait pas encore été clôturé. En outre, la procédure prévoit l'octroi des informations nécessaires aux intéressés. Ils sont, en effet, informés de l'avis avant qu'il ne me parvienne. Ils ont alors trois jours pour réagir. La décision leur est ensuite notifiée.

De plus, le cabinet ou mon administration répond à toutes les lettres envoyées par les intéressés. Jusqu'à la notification de la décision, on examine si de nouveaux éléments influencent le dossier et si une nouvelle évaluation est nécessaire. Bref, tout est fait pour assurer une transparence maximum.

Lors de la projection des travaux de la commission pour l'année 2002 – plus précisément des chambres – et ce, sur base des données du premier président et du vice premier président, il ne semblait pas à première vue nécessaire – outre les décisions prises au niveau du personnel et du bâtiment – de prévoir des moyens budgétaires complémentaires. Entre-temps, lors de l'évaluation du budget en janvier, une somme a pourtant été prévue afin d'indemniser les membres des chambres et de payer certains frais de fonctionnement qui ne pouvaient pas être inscrits dans le budget général.

Entre-temps, lors de l'évaluation du budget en janvier, une somme a pourtant été prévue afin d'indemniser les membres des chambres et de payer certains frais de fonctionnement qui ne pouvaient pas être inscrits dans le budget général. Il s'agit pour 2002 d'un montant de 295.000 euros. Ceci doit permettre de clôturer les travaux comme prévu et non pas, comme vous avez semblé l'indiquer, de résorber un retard.

Je sais que je ne parviendrai pas à vous convaincre, mais les faits feront la démonstration à ma place. Il n'est nullement question de fixer une nouvelle "deadline". Comme les projections faites l'an dernier l'indiquent, il doit être possible de poursuivre les activités concernant l'achèvement de l'opération. Je ne vois aucune raison de modifier ce programme. En tout cas, tous les deux jours, une concertation avec l'administration et la commission est organisée à propos de l'évolution afin de respecter le programme prévu. Nous sommes vraiment arrivés au bout. Mais je dois vous dire que je mettrai le temps qu'il faut pour prendre de bonnes décisions en matière d'ordre public.

En ce qui concerne la justice, il ne m'appartient pas de l'influencer.

02.03 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de minister, in eerste instantie wil ik u hartelijk danken voor de zeer uitgebreide stand van zaken. Ten tweede wil ik toch zeggen dat ik nooit de indruk heb willen wekken dat het vlug moest gaan en dat er in een aantal dossiers niet grondig mocht worden nagegaan of de openbare orde in gevaar was en of er soms gegronde redenen waren om bepaalde dossiers niet in te willigen. Dat is absoluut niet de bedoeling. Mijn grootste bekommernissen zijn duidelijkheid en een goede communicatie met de betrokkenen. Uiteindelijk leven zij immers in grote onzekerheid en hebben zij al problemen genoeg. Ik betwist uiteraard ook niet dat

02.03 Els Van Weert (VU&ID): Je remercie le ministre de cette réponse détaillée. Je n'ai pas voulu donner l'impression que ce dossier faisait l'objet d'un traitement trop lent ou trop imprécis. Je ne réclame rien de plus qu'une communication performante vis-à-vis des personnes concernées. Une fois

velen zeer dankbaar zijn met deze gelegenheid. Het positieve overweegt dus nog steeds. Dat neemt niet weg dat het Parlement mag toekijken op het goed bestuur en op het nauwgezet volgen van de doelstellingen die u zelf hebt vooropgesteld. Het doet mij plezier dat er wat dat betreft toch nog enige budgettaire ruimte is gecreëerd om ook dit laatste deel van de operatie vlot en goed af te ronden.

encore, l'aspect positif prime: les intéressés sont heureux que cette occasion unique de régularisation leur soit offerte. C'est une bonne chose que des moyens soient prévus pour enfin finaliser cette opération.

02.04 Minister **Antoine Duquesne**: Dank u. We zijn het eindelijk eens met betrekking tot het einde van de operatie.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

03 **Vraag van de heer Henk Verlinde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de tussenkomsten van politie- en brandweerdiensten bij valse alarmmeldingen, afkomstig van brandalarmsystemen" (nr. 6380)**

03 **Question de M. Henk Verlinde au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de services de polices et d'incendie lors de fausses alertes provoquées par des systèmes de détection d'incendie" (n° 6380)**

03.01 **Henk Verlinde** (SP.A): Mijnheer de minister, mijn vraag is nogal technisch van aard. De politiediensten worden meer en meer opgeroepen voor valse brandalarmmeldingen. Het is duidelijk dat de politie- en brandweerdiensten hierdoor nodeloze tussenkomsten dienen te verrichten. Met betrekking tot de opvolging is het voor hen echter niet duidelijk of er al dan niet geverbaliseerd moet worden, of een proces-verbaal moet worden opgesteld. De wetgeving terzake is niet voldoende duidelijk. Er is geen eensgezinde interpretatie omtrent deze problematiek. Alarmsystemen worden in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten als volgt omschreven: "De in dit artikel bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales zijn systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen". Een vals alarm wordt in het koninklijk besluit van 29 oktober 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en beheer van alarmcentrales als volgt gedefinieerd: "Elke alarmmelding die niet het gevolg is van een binnendringing die een misdrijf tegen personen of goederen beoogt". Concreet kan een brandalarm een dubbele functie hebben. Ten eerste gaat het om het voorkomen of beperken van een brand naar aanleiding van bijvoorbeeld een technisch defect of een nalatigheid. Hierbij gaat het dus niet om een misdrijf. Ten tweede kan het gaan om het voorkomen van een misdrijf, namelijk opzettelijke brandstichting door binnendringing.

Mijnheer de minister, mijn vragen zijn dan ook heel concreet. Valt de installatie van een brandalarmsysteem in enig onroerend goed ter voorkoming van een misdrijf tegen personen of goederen onder de toepassing van de wet van 10 april 1990? Is het koninklijk besluit van 29 oktober 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud of gebruik van alarmsystemen en beheer van alarmcentrales hierop van toepassing? Dient de eigenaar van het alarmsysteem bijgevolg te voldoen aan de voorwaarden die opgelegd worden inzake onder meer de aangifte van plaatsing en het onder spanning zetten? Moet het brandalarmsysteem opgenomen worden in het extern register van het politie-informaticaproject?

03.01 **Henk Verlinde** (SP.A): Les services de police et d'incendie sont de plus en plus souvent sollicités par des fausses alertes. L'arrêté royal du 29 octobre 1998 décrit une fausse alerte comme "toute détection d'alarme qui ne fait pas suite à une intrusion qui relève d'un délit contre une personne ou un bien". Les systèmes d'alarme, décrits dans la loi du 10 avril 1990, se déclenchent parfois en l'absence de délit. Pour éviter des interventions inutiles, je souhaite obtenir davantage de clarté à cet égard.

L'installation d'un système de détection d'incendie visant à empêcher un délit contre des personnes ou des biens tombe-t-elle sous le coup de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage? L'arrêté royal du 29 octobre 1998 est-il d'application? En d'autres termes, le propriétaire d'un système d'alarme doit-il satisfaire aux conditions relatives à la déclaration d'installation d'un système d'alarme, à la première mise sous tension du système, etc.? Le système de détection d'incendie doit-il figurer dans le registre externe du projet police

informatique?

03.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, het gaat inderdaad om een technische vraag. De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten heeft betrekking op de systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen. In het voorontwerp van wet werden alarmsystemen gedefinieerd als systemen die bestemd zijn om iedere aanval tegen personen of iedere schade aan goederen door diefstal, beschadiging, vernieling of brand te voorkomen.

Tijdens de kamerdebatten werd een amendement aangenomen om te voorkomen dat men uit de bewoordingen van deze definitie zou kunnen afleiden dat ook de installaties voor branddetectie en eenvoudige technische of mechanische verwittigingssystemen tot de werkingssfeer van de wet zouden behoren. Met deze aanpassing heeft de wetgever duidelijk willen maken dat alleen antidiefstalsystemen onder de toepassing van de wet vallen en niet de andere technische verwittigingssystemen zoals waarschuwingssystemen die defecten aan een apparaat signaleren, bijvoorbeeld een signaal dat een te hoge temperatuur aangeeft, of branddetectoren. Brand kan immers evengoed een accidentele als een misdadige oorsprong hebben. Wanneer het brandalarmsysteem en een antidiefstalalarmsysteem geïntegreerd zijn in een globaal systeem dan valt daarentegen het brandalarmsysteem als een component van het alarmsysteem onder het toepassingsgebied van de wet van 10 april 1990. Bijgevolg zullen de verplichtingen vermeld in het koninklijk besluit van 29 oktober 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud of gebruik van alarmsystemen en beheer van alarmcentrales en de verplichtingen betreffende het externe register van het politie-informatieproject alleen in dit specifieke geval moeten worden nagekomen.

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Cette question est en effet d'ordre technique. La loi de 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage concerne les systèmes et les centrales destinés à prévenir ou à constater les délits contre des personnes ou des biens. L'avant-projet de loi définissait les systèmes d'alarme comme des systèmes destinés à empêcher toute attaque contre des personnes ou tout dommage à des biens par le vol, la dégradation, la destruction ou l'incendie. Les installations de détection d'incendie et les simples systèmes mécaniques d'alarme ne devaient pas entrer dans le champ d'application de cette loi. C'est la raison pour laquelle un amendement a été adopté à la Chambre.

Lorsque le système de détection d'incendie et le système d'alarme contre le vol sont intégrés dans un seul système, la composante incendie relève de la loi du 10 avril 1990. Dans ce cas spécifique uniquement, les obligations de l'arrêté royal du 29 octobre 1998 et celles concernant le registre externe du projet police informatique doivent être respectées.

03.03 **Henk Verlinde** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het duidelijke antwoord ondanks het technische karakter van mijn vraag.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van Telerad" (nr. 6455)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het nationaal meetnet Telerad" (nr. 6549)

04 **Questions jointes de**

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de Telerad" (n° 6455)
- M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du réseau de mesure national Telerad" (n° 6549)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, met betrekking tot Telerad en de werking van het Teleradsysteem hebben wij ook in het verleden reeds met mekaar overleg gepleegd. Ik herinner mij dat wij u in het begin van de legislatuur, het najaar van 1999, meldden dat de zaken niet millenniumbestendig waren waardoor er een probleem kon ontstaan. U hebt vervolgens opdracht gegeven voor het uitvoeren van een audit. Na die audit, die zowat 50 miljoen heeft gekost, hebt u verklaard dat u een specialist-informaticus zou aanwerven en het automatische alarm- en meldingsstelsel zou herstellen.

Mijnheer de minister, ondertussen zijn we geruime tijd verder en we moeten op het terrein vaststellen – u weet dat ik in de buurt van zo'n site woon – dat de zaken nog steeds niet volledig operationeel zijn. Om die reden had ik u een aantal concrete vragen willen stellen. Wat is op dit ogenblik de stand van zaken? Het FANC heeft ondertussen het beheer gekregen. Is die overdracht juridisch volledig rond? Hoe zit het met de praktische stand van zaken? Hoeveel sirenes zijn er reeds geplaatst? Hoeveel sirenes moeten nog worden geplaatst? Beperkt de alarmering zich momenteel niet tot de meting? Welke initiatieven plant u op korte termijn? Wat is de timing terzake? Zal het FANC deze taken kunnen uitvoeren met het huidige personeelskader of zal het FANC bijkomend personeel moeten aanwerven? Zal het FANC hiervoor bijkomende middelen krijgen?

Wat mij het meest interesseert, is een resultaatverbintenis. Kan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle zich niet engageren tegenover de overheid met betrekking tot resultaatverbintenissen op korte termijn? Welke middelen zijn er nodig opdat het stelsel tegen de zomervakantie op poten staat?

04.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik heb mij bij de vraag van de heer Verherstraeten aangesloten om twee redenen. In een vorig leven lag dat project mij na aan het hart en ik ben nog steeds geïnteresseerd in de verdere afwikkeling daarvan. Bovendien heb ik u in maart 2000 hierover nog geïnterpelleerd naar aanleiding van het falen na de millenniumfout in het meetnet zelf. Ondertussen zijn er nagenoeg twee jaar verstreken en het lijkt mij dan ook zinvol een actuele stand van zaken te krijgen, zeker op basis van de audit die u hebt laten uitvoeren en waardoor een aantal acties zou zijn ondernomen. De bedoeling was dat u tegen einde 2000 zou beschikken over het volledige rapport. Het voorbije jaar hebben wij daar niet veel meer over gehoord. Ik kom dus nog eens terug op de problematiek. Volledigheidshalve overloop ik even mijn vragen.

Wat zijn de voornaamste aanbevelingen en conclusies van het auditrapport?

Een tweede vraag heeft betrekking op de hardware en software die in de vier nucleaire vestigingsplaatsen zijn geïnstalleerd en die van het nationale rekencentrum.

Een derde vraag betreft de financiële inspanningen die tot heden werden geleverd om alle meetpunten operationeel op te nemen in het netwerk. Ik neem aan dat nog niet alles in orde is en ik vernam dan ook graag wat de openstaande knelpunten zijn. Wanneer zullen die knelpunten een definitieve oplossing krijgen?

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Fin 2000, le Conseil des ministres a examiné l'audit du réseau de mesure Telerad. Cet audit comportait une série de recommandations visant à charger l'Agence fédérale de contrôle nucléaire de la gestion. Toutes ces recommandations ont-elles été prises au sérieux?

Où en est Telerad, actuellement? Quand le réseau de mesure sera-t-il de nouveau opérationnel? Les mesures sont-elles encore couplées à des alarmes automatiques? Y a-t-il suffisamment de sirènes?

L'AFCN est-elle en mesure de remplir sa nouvelle mission? Dispose-t-elle d'un personnel suffisant pour ce faire? Ne peut-on imposer à l'AFCN une obligation de résultat à court terme, à condition bien sûr de lui octroyer les moyens financiers nécessaires?

04.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Alors que les conclusions de l'audit relatif au réseau radiologique Telerad, dont le fonctionnement était loin d'être parfait, étaient attendues fin 2000, nous n'avons curieusement plus entendu parler de ce dossier depuis. Dès lors, près de deux ans après ma première question à ce propos, je souhaite vous interroger à nouveau aujourd'hui.

Quelles recommandations le rapport d'audit a-t-il formulées? Ces recommandations ont-elles été mises en œuvre? Les logiciels et le matériel ont-ils déjà été adaptés? Des efforts financiers ont-ils été consentis? Des problèmes subsistent-ils encore et quelles initiatives sont-elles prises en vue d'y remédier?

Quels points de mesure font partie du réseau? Comment le système d'*early warning* fonctionne-t-il?

Nu de meetpunten operationeel moeten zijn, rijst de vraag naar de beschikbaarheid van de verschillende meetpunten. Graag kreeg ik toelichting daarbij.

Een zesde vraag slaat op de verantwoordelijkheid inzake beheer en uitbating. Is dat in handen van het FANC? Zo nee, wie is daarvoor dan verantwoordelijk? Wat met betrekking tot de problematiek inzake personeel? Zijn er voldoende personeelsleden of zijn er meer nodig?

Tot slot, is de automatische meldingsfunctie, de early warning, van het netwerk operationeel?

04.03 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, op 6 december 2000 heb ik de conclusies van de audit aan de Ministerraad voorgesteld. Volgens die audit kon de goede werking van het meetnet niet op een coherente manier worden verzekerd, daar er een gebrek aan deskundigheid op het gebied van informatica en organisatie was. Daarbij komt nog het feit dat de oorspronkelijke informaticakeuzes niet passend bleken te zijn ten opzichte van de evolutie op dat vlak.

Tijdens een voorbereidende aanpassingsfase hebben in 2000 nieuwe computers die front end processors worden genoemd, de oude vervangen die zich op de site in het Federaal Rekencentrum bevonden.

De computers ontvingen en bewaarden de resultaten van de metingen.

Zoals ik reeds verscheidene keren heb herhaald, werkt het automatisch meetnet van radioactiviteit Telerad thans normaal en wordt het alarm van 155 op 212 bakken onmiddellijk naar de van dienst zijnde ambtenaren doorgegeven. De andere bakken worden regelmatig automatisch door de operatoren ondervraagd. De restauratie van deze functie voor het geheel van het netwerk is het onderwerp van de werkzaamheden die bijna zijn afgerond.

La première phase des travaux d'adaptation recommandés par l'audit a fait l'objet d'une commande le 25 juin 2001 et sera achevée et testée au mois de mars prochain. Cette première phase d'adaptation consiste en une modification de l'interface de télétransmission des alarmes, ce qui permettra la communication de toutes les alarmes pour l'ensemble des balises du réseau Telerad. Ces travaux sont suivis et seront réceptionnés par le service de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, avec l'assistance de l'expert en informatique du consultant qui a contribué au rapport de l'audit. Ces travaux, d'un coût total de près de 300.000 euros, seront financés, conformément à la décision du conseil des ministres du 6 décembre 2000, par le biais du fonds du service de la sécurité technique des installations nucléaires du ministre de l'Emploi.

La première phase que je viens de décrire est essentielle pour rendre le réseau de base totalement opérationnel. Les autres phases – balises mobiles, moyens mobiles, spectrométrie gamma, météo, modèles de diffusion – feront éventuellement l'objet de commandes ultérieures lorsque la propriété du réseau aura été transférée de l'Etat à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Dans cette perspective un "service level agreement" est en préparation entre mon département et cet organisme pour mieux garantir le fonctionnement correct du

Qui est responsable de la gestion et de l'exploitation du réseau? Les effectifs sont-ils suffisants?

04.03 **Antoine Duquesne**, ministre: J'ai présenté les conclusions de l'audit au Conseil des ministres le 6 décembre 2000. Le rapport conclut que le bon fonctionnement du réseau Telerad n'a pu être garanti en l'absence d'expertise informatique et organisationnelle. Dans le cadre d'une phase préparatoire d'adaptation, de nouveaux ordinateurs destinés au stockage des résultats des mesures ont été installés en 2000. Le réseau automatique de mesure de la radioactivité Telerad fonctionne aujourd'hui normalement.

Pour la majorité des points de mesure, l'alarme est automatiquement transmise au service. Quant aux autres, ils sont interrogés régulièrement. A terme, l'alarme devrait se déclencher automatiquement pour l'ensemble du réseau.

De eerste fase van de door de audit aanbevolen aanpassingswerken zal in maart worden voltooid en uitgetest. Zij bestaat uit een wijziging van de interface voor de teletransmissie van alarmberichten, wat de uitwisseling mogelijk maakt van alle alarmberichten voor de totaliteit van het Telerad-netwerk. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) zal toezien op de follow-up en de oplevering van de werken, daarin bijgestaan door de informatica-expert van de consultant die het auditrapport heeft helpen opstellen.

réseau à l'avenir. Des sanctions seront prévues si les obligations convenues dans ce cadre ne sont pas respectées.

Ceci dit, par sa décision du 6 décembre 2000, le conseil des ministres a déjà chargé l'agence de la gestion et de l'exploitation de Telerad.

Chaque demande d'intervention provenant des agents d'exploitation du réseau Telerad fait l'objet d'un rapport établi par l'entrepreneur. Sur cette base, le taux de disponibilité par équipement est calculé mensuellement et vérifié lors de l'examen des rapports d'intervention. Ce taux de disponibilité, en moyennes cumulées, est et reste supérieur à 90%. Pour rappel, le cahier des charges initial prévoyait une disponibilité de minimum 90% pour l'ensemble des points de mesure d'un même type. De plus, chaque instrument pris séparément a été en fonctionnement effectif pendant plus de 70% du temps.

En ce qui concerne les transmissions, le réseau DCF de Belgacom annonce sans garantie une disponibilité de 99,9%.

Vous savez que, conformément à la décision du conseil des ministres, un informaticien a été engagé par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire afin que l'on y dispose désormais de l'expertise informatique requise pour assurer le bon fonctionnement du réseau.

Par ailleurs, dans son plan stratégique, l'agence prévoit d'engager progressivement du personnel afin d'assurer la gestion du réseau de façon optimale.

Dans une optique d'efficacité, une évaluation est en cours, d'une part pour vérifier dans quelle mesure il est judicieux pour l'agence d'exécuter elle-même les tâches de maintenance actuellement confiées sur base contractuelle à l'entrepreneur général et, d'autre part, pour assurer des tâches de développement informatique et autres pour l'avenir.

L'interprétation des mesures appartient bien entendu aux tâches normales de l'agence: prise en charge par le personnel spécialisé du service de la surveillance du territoire. Quels que soient les moyens mis en œuvre, ils relèvent de la responsabilité du conseil d'administration de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire qui est, je vous le rappelle, un parastatal bénéficiant d'une large autonomie et c'est bien ainsi. Je veux que nous disposions de plus de garanties de bon fonctionnement du réseau Telerad. Comme je l'ai déjà signalé, le "service level agreement" en cours d'élaboration doit donner ces garanties supplémentaires.

Deze werkzaamheden, voor een totaal bedrag van 300.000 euro, zullen worden gefinancierd via het fonds van de Dienst Technische Veiligheid van de Nucleaire Installaties van het ministerie van Tewerkstelling.

Voor de overige fasen zullen later bestellingen worden geplaatst, wanneer de eigendom van het net naar het FANC zal zijn overgeheveld. Momenteel wordt een "service level agreement" tussen mijn departement en die instelling voorbereid. De Ministerraad van 6 december 2000 heeft het Agentschap met het beheer en de exploitatie van Telerad belast.

Over iedere aanvraag tot interventie afkomstig van de exploitatiebeambten van het Telerad-netwerk wordt door de ondernemer een verslag opgesteld. Op basis daarvan wordt het beschikbaarheidspercentage maandelijks berekend en nagekeken bij het onderzoek van de interventieverslagen.

Dat gecumuleerd gemiddeld beschikbaarheidspercentage ligt hoger dan 90 procent; het bestek voorzag in een minimum van 90 procent voor alle meetpunten van hetzelfde type ; ieder instrument moet meer dan 70 procent van de tijd hebben gefunctioneerd. Het DCS-transmissienetwerk van Belgacom stelt een beschikbaarheid van 99,9 procent voorop, evenwel zonder garantie.

Het FANC heeft een informaticus in dienst genomen om de goede werking van het netwerk te waarborgen. Het Agentschap wil ook personeel in dienst nemen om een optimaal beheer van het net te garanderen. Voorts wordt er momenteel een evaluatie uitgevoerd om na te gaan of het Agentschap in staat is de onderhoudstaken naar behoren uit te voeren en de voor de toekomst vereiste ontwikkelingen, onder

andere inzake informatica, te implementeren.

De interpretatie van de metingen behoort tot de normale opdrachten van het Agentschap en wordt toevertrouwd aan gespecialiseerd personeel van de dienst belast met de bewaking van het grondgebied.

Inzake de goede werking van Telerad dienen wij over bijkomende garanties te beschikken, die ons moeten worden geboden door de dienst *level agreement*, die momenteel in de steigers staat.

04.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik blijf inzake de resultaatsverbintenissen van volledige werking en timing echter wel op mijn honger zitten. De opbouw van het Telerad-systeem was in het verleden en ook tijdens deze legislatuur een processie van Echternach. Als niet-technicus lijkt dit mij een zeer onwaarschijnlijk verhaal. De heer Goyvaerts heeft daarop, gezien zijn vooropleiding, misschien een beter zicht.

De risicovolle regio's hebben het recht dat deze verantwoorde beslissing functioneert, ook op korte termijn. In onze regio zijn wij eerstdaags weer gastheer van hoogradioactief afval. Jaren nadat werd beslist om een dergelijk beveiligingssysteem op te zetten, functioneert het evenwel nog steeds niet volledig. Dat betreurt ik.

04.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik deel de analyse van de heer Verherstraeten. Ik heb in het verleden reeds gezegd dat België het laatste land in Europa was dat de mogelijkheid had om zich met een radiologisch netwerk uit te rusten. Wij konden over zeer performante apparatuur beschikken. Wij stellen alleen vast dat het netwerk nooit afdoende operationeel werd. Mijnheer de minister, u hebt dat zelf gezegd. De spectroscopiemeetbakens zijn momenteel niet in het netwerk opgenomen. Dat is nochtans belangrijk in het geval van catastrofes. Dat geldt ook voor de mobiele meetplaatsen waarvan ik de operationaliteit betwijfel. Ik dring erop aan dat daarvan werk wordt gemaakt zodat men over een performant netwerk kan beschikken, zeker in het licht van de actualiteit. Ik zie immers dat de veiligheid van de kerncentrales inzake terreuraanslagen nog op de agenda staat.

Ik sluit af met een Franse uitdrukking: J'ai l'impression qu'on va encore "teleradiser" longtemps.

04.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Je reste partiellement sur ma faim. La mise sur pied du système Telerad a pris des allures de procession d'Echternach. Les régions à risques ont le droit de voir cette décision, qui semblait réfléchie, mise en oeuvre. D'ici peu, des déchets radioactifs devraient à nouveau être envoyés dans ma région alors que ce système ne fonctionne toujours pas. Je le regrette.

04.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La Belgique était pratiquement le premier pays à être en mesure d'installer un tel réseau. L'équipement performant est disponible mais le réseau ne parvient pas à devenir opérationnel. Qu'advient-il en cas de catastrophe dans la mesure où il apparaît que les balises n'ont pas suffisamment été intégrées? Je doute que les balises mobiles soient opérationnelles.

La sécurité des centrales nucléaires est à nouveau prioritaire dans le cadre des mesures de précaution contre les attentats terroristes. En l'occurrence, Telerad joue un rôle important. Je crains simplement que l'on ne tergiverse trop.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de kerncentrale van Tihange" (nr. 6475)

05 Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité à la centrale nucléaire de Tihange" (n° 6475)

05.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de kerncentrales staan de laatste tijd opnieuw in de belangstelling. Mijn vraag gaat over de kerncentrale van Tihange en meer specifiek over een probleem van reactorveiligheid. Een jaar geleden rezen naar aanleiding van een onderzoeksrapport vragen over het gebruikte afdichtingsstelsel, dat ervoor moet zorgen dat het deksel in alle omstandigheden op de reactor van Tihange 1 blijft. In twee kerncentrales, in Chooz bij de Belgische grens en in Koeberg in Zuid-Afrika zouden met dit afdichtingsstelsel immers ernstige problemen zijn gerezen.

Ongeveer een jaar geleden vond de eerste minister het opportuun om u de opdracht te geven een onderzoek te starten naar de veiligheid van het afdichtingsstelsel zoals het werd toegepast in eenheid I van het kernpark van Tihange. Opvallend genoeg nam u destijds geen initiatief naar aanleiding van het feit dat er reeds een onderzoek lopende was, gelast door de rechtbank van Hoei.

Thans, een jaar later, vernemen wij via de pers, in een artikel van 18 februari laatstleden, dat de problematiek van het afdichtingsstelsel opnieuw opduikt. Blijkbaar verscheen dit artikel naar aanleiding van een tweede brief die eind december tot de eerste minister werd gericht. In deze brief, die aan uw kabinet en wellicht ook aan u werd overgezonden, wordt andermaal verwezen naar de ernst van de toestand met het verzoek over te gaan tot een bijkomend onderzoek met betrekking tot de afdichtingen. Wellicht werd op basis van adviezen van onder anderen de deskundigen bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, beslist om niet in te gaan op dit verzoek tot bijkomend onderzoek.

Mijnheer de minister, kerncentrales behoren wellicht tot de belangrijke thema's en ik neem aan dat de kerncentrale van Tihange hierop geen uitzondering vormt. De volgende vragen zijn bedoeld om een beter zicht te krijgen op de werkelijke toedracht van de verwarde toestand omtrent de veiligheid van de kerncentrale van Tihange. Ten behoeve van de duidelijkheid van het integraal verslag overloop ik ze als volgt.

Ten eerste, bent u van oordeel dat het afdichtingsstelsel van de kerncentrale van Tihange momenteel aan alle veiligheidsvereisten voldoet?

Ten tweede, bent u in uw hoedanigheid van vergunnende overheid, van oordeel dat terzake alle maatregelen in het kader van nucleaire veiligheid werden genomen om een risicovolle situatie uit te sluiten?

Ten derde, om welke redenen gaf uw departement geen gevolg aan het eerder aangevraagd onderzoek met betrekking tot het afdichtingsstelsel?

Ten vierde, waarom is het eerste onderzoek nog niet afgerond en

05.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La discussion à propos du système d'étanchéité de la centrale nucléaire de Tihange perdure. Ce système satisfait-il à toutes les exigences en matière de sécurité? Le ministre a-t-il pris toutes les mesures nécessaires pour exclure tout risque dans le cadre de la sécurité nucléaire? Pourquoi l'étude concernant le système d'étanchéité n'est-elle pas encore terminée? Quand le rapport final sera-t-il disponible? Quels arguments d'ordre technique ou autre l'AFCN avance-t-elle pour ne pas accéder à la demande de procéder à une enquête complémentaire sur la sécurité de la centrale nucléaire? L'Agence internationale de l'énergie atomique a-t-elle été informée de la situation?

wanneer zal dat gebeuren?

Ten vijfde, welke argumenten of technische elementen bracht het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle naar voren om niet in te gaan op het tweede verzoek om een onderzoek te starten?

Volledigheidshalve nog een zesde en zevende vraag met betrekking tot de nationale rapportering, namelijk of het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie – het IAEA – dat in Wenen is gevestigd, op de hoogte werd gebracht van de toestand die zich in het verleden of recent voordeed en zo niet, waarom?

05.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire qui a examiné le dossier à la suite de l'organisme agréé AVN – Association Vinçotte Nucléaire – est d'avis que le système d'étanchéité de la pénétration de thermocouples dans le couvercle du réacteur de l'unité I de Tihange répond aux prescriptions réglementaires valables en Belgique, c'est-à-dire au règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants et le règlement général pour la protection du travail.

L'exploitant est tenu de se conformer, en outre, aux règles définies dans son arrêté d'autorisation et aux rapports de sûreté. Pour les appareils à pression et, plus particulièrement, pour la chaudière nucléaire, ce sont les règles du code ASME – American Society of Mechanical Engineer – qui sont applicables ou les règles d'un autre code offrant des garanties au moins équivalentes et ce, en vertu de l'arrêté ministériel du 11 juin 1993. Il prévoit que le contrôle et la vérification des appareils à pression doivent être effectués par deux organismes agréés ayant chacun son propre rôle.

D'une part, l'organisme mandaté (AIB-Vinçotte) est chargé des appareils à pression ainsi que de la surveillance de la fabrication et des opérations sur sites avant la mise en service ou pendant les arrêts des centrales nucléaires. D'autre part, l'organisme agréé (AVN) doit adopter une vision plus large et s'assurer du maintien de la sécurité nucléaire dans son ensemble et, en particulier, pour tous les aspects fonctionnels. Ceci étant, dès les premières insertions communiquées dans la première lettre adressée au premier ministre, j'ai fait procéder à un réexamen, par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et AVN, qui a confirmé leur position initiale.

Pour ce qui concerne l'expertise commandée par le tribunal des référés de Huy et à laquelle vous faites allusion, les experts désignés par ce tribunal, n'ont pas encore déposé leurs conclusions. Dès que le rapport des experts sera disponible, je demanderai à l'Agence de me communiquer son avis. Mais la justice est indépendante et parfois un peu lente, l'affaire étant difficile. Ce n'est pas un reproche.

Enfin, il est de coutume d'informer l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne des incidents ou accidents survenus au cours de l'exploitation des centrales ou des autres établissements mettant en œuvre des rayonnements ionisants, par exemple des installations à usage thérapeutique médical, ou encore du transport des matières radioactives, ce qui n'est pas le cas en l'espèce.

05.02 Minister **Antoine Duquesne**: Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) en het erkende organisme Associatie Vinçotte Nucleair zijn van mening dat de kap van de reactor van eenheid 1 van Tihange volgens de veiligheidsregels goed geïsoleerd is tegen de warmtestraling van de thermokoppels. De exploitant moet zich bovendien houden aan de regels van het vergunningsbesluit en aan een veiligheidsverslag.

Voor de nucleaire stoomketel gelden de regels van de American Society of Mechanical Engineers (ASME) of andere minstens gelijkwaardige regels. De toestellen onder druk moeten worden gecontroleerd door twee organismen: de gevlmachtigde instelling (AIB Vinçotte) en het erkende organisme (AVN) met elk hun eigen taak.

Een tweede onderzoek dat ik had gevraagd zodra het FANC en de AVN hun eerste vaststellingen hadden meegedeeld aan de eerste minister heeft hun oorspronkelijk standpunt bevestigd.

De experts aangeduid door de rechtbank in kortgeding van Huy hebben hun verslag nog niet ingediend. Zodra dit ter beschikking is, zal ik het FANC om advies vragen.

In dit geval is er geen reden om het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie in Wenen op de hoogte te brengen.

05.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik weet ook dat u niet kunt interfereren in een gerechtelijk onderzoek. Ik heb ook begrepen dat u zich daar niet achter verschuilt om ervoor te zorgen dat de operationele veiligheid van de kerncentrale is gegarandeerd.

Wat de toelatingscertificaten of – in het Frans – les certifications d'autorisation van AVN betreft, is er iets dat mij blijft bekommeren. Die certificaten hebben ook een aantal kleine lettertjes. Ik was een beetje verbaasd dat de certificaten zelf de volgende informatie vermelden. Ik citeer: "En signant ce certificat ni l'inspecteur ni son employeur ne donnent aucune garantie concernant l'équipement dans ce data-rapport." Dat wil volgens mij toch zeggen dat AVN een zekere terughoudendheid aan de dag kan leggen als er iets moest foutlopen. Zij baseren zich daarvoor op de certificaten, geleverd door de constructeur, in dit geval Framatom, en niet op de toestand ter plekke.

Ik neem aan dat het niet uw bedoeling kan zijn om de toestand te laten verrotten. Dat kan niet de bedoeling van de vergunnende overheid zijn. Daarom neem ik aan dat het afdichtingssysteem zijn functionaliteit kent, zonder de problemen van Chooz en Koeberg te kennen. Ik hoop dat alles veilig verloopt.

05.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je n'ai aucune intention de ralentir les processus. Mon souci est que les choses soient clarifiées de la manière la plus convaincante qui soit et sans le moindre doute ou la moindre réticence quant aux causes juridiques. Evidemment, les experts prennent toujours un certain nombre de précautions pour couvrir des responsabilités ne fût-ce qu'indirectes et on peut les comprendre!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05.05 De voorzitter: Gezien de afwezigheid van de heer Karel Van Hoorebeke wordt zijn vraag nr. 6568 als ingetrokken beschouwd.

05.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Le ministre ne peut effectivement pas intervenir dans une procédure judiciaire.

Les certificats d'homologation d'AVN me préoccupent parce qu'ils permettent en fait à AVN de faire preuve d'une certaine réserve au cas où un problème se poserait. Je présume que le ministre n'a pas l'intention de laisser pourrir la situation et que tout se passera avec des garanties de sécurité suffisantes.

05.04 Minister Antoine Duquesne: Het is geenszins de bedoeling een en ander te vertragen. Wat de juridische bedingen betreft, weet u ook dat de experts altijd de nodige voorzorgen nemen om zich in te dekken.

05.05 Le président : M. Van Hoorebeke n'est pas présent pour poser sa question n° 6568 portant sur le même sujet.

06 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gewelddadige ontsnapping van tien illegalen uit het gesloten centrum voor illegalen te Merksplas" (nr. 6487)

06 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'évasion violente de dix personnes en séjour illégal du centre fermé pour illégaux à Merksplas" (n° 6487)

06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zondag 17 februari 2002 in de vooravond ontsnapten 10 illegalen uit het gesloten centrum voor illegalen te Merksplas. Zij gebruikten geweld. Vijf bewakers werden overmeesterd en hun sleutels werden afgenomen. Een paar bewakers raakten daarbij lichtgewond en verkeerden in een lichte shocktoestand. Later op diezelfde avond moest nog een tweede opstandje worden bedwongen door de federale politie. Ondanks een grote speuractie waren er de volgende dag slechts vier illegalen ingerekend. Tot op heden zijn er – als ik goed ben ingelicht – geen andere ontsnapten teruggevonden.

06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le 17 février, 10 illégaux se sont évadés, en faisant usage de violence, du centre fermé de Merksplas. Des détenus se sont également rebellés à un moment contre les gardiens. Le lendemain, 4 illégaux seulement avaient été repris.

Plusieurs évasions ont déjà eu lieu

Mijnheer de minister, het toeval wil dat ik een paar weken geleden samen met de heer Spinnewyn het centrum in Merksplas heb bezocht. Het verwondert me geenszins dat de ontsnapping er heeft plaatsgevonden. Meer zelfs, er zijn reeds meerdere ontsnappingen gebeurd. Dit was echter de eerste met geweld. Het regime in Merksplas is zeer los. Overdag verblijven de illegalen in grote ontspanningsruimtes. Ze moeten gezamenlijk slapen in grote slaapzalen. De bewakers zijn ongewapend. Toen ik de directie de vraag stelde over welke wapens de bewakers beschikken bij oproer of incident wees de directrice met de vinger naar de mond. De bewakers hebben alleen hun overtuigingskracht als wapen. Na aandringen werd eraan toegevoegd dat het centrum over twee schilden beschikt zoals de politie gebruikt bij manifestaties en een paar handboeien, maar geen wapenknuppels. Kortweg, de bewakers beschikken niet over wapens.

Een tweede groot mankement dat we tijdens ons bezoek hebben opgemerkt is het transport. Illegalen die worden getransporteerd naar de luchthaven of vervoerd naar het commissariaat-generaal in Brussel worden – in tegenstelling tot wat ik dacht – niet begeleid door de federale politie, maar door twee ongewapende bewakers. Het zal me absoluut niet verwonderen als ik u binnen een paar weken moet ondervragen over een zwaar incident tijdens het vervoer van illegalen waarbij bewakers overmeesterd werden en de illegalen ervandoor zijn gegaan met het voertuig waarmee ze werden vervoerd. Als u niet dringend maatregelen terzake neemt, zal een dergelijk scenario mij niet verwonderen.

Mijnheer de minister, kunt u een relaas geven van de feiten die zich op zondagavond 17 februari 2002 in het illegalencentrum van Merksplas hebben voorgedaan? Kunt u eveneens een overzicht geven van de speuracties die werden ondernomen om de illegalen terug te vinden? Het was de eerste ontsnapping met geweld. Welke maatregelen hebt u genomen om dergelijke gewelddadige ontsnappingen in de toekomst te vermijden?

Hoe zullen de illegalen die met geweld ontsnapten nu worden ondergebracht? Hoe zullen zij verder voor het gerecht worden gebracht? Ik veronderstel namelijk dat zij vervolgd zullen worden.

Welke maatregelen werden er genomen om illegalen sneller en efficiënter te repatriëren dan nu?

Waarom wordt blok 5 van het centrum voor illegalen te Merksplas niet in gebruik genomen, dat nochtans over 47 individuele, prachtig gerenoveerde cellen en uitstekende infrastructuur beschikt? Blok 5 van dat centrum staat al bijna twee jaren leeg, hoewel de volledige renovatie miljoenen heeft gekost. Kunnen in dat blok geen individuele illegalen worden ondergebracht van wie vermoed kan worden dat zij mogelijk tot ontsnappingspogingen zullen overgaan?

Mijn slotvraag stel ik in het kader van de actuele problematiek van de jeugddelinquentie. Als u zou beslissen om blok 5 van het centrum voor illegalen te Merksplas niet voor de onderbrenging van illegalen te gebruiken, waarom laat u dat dan leegstaan? Dat blok kan perfect worden afgesloten van de rest van dat centrum. Waarom wordt dat blok dan niet door een protocol overgedragen aan bijvoorbeeld de

à Merksplas, ce qui n'a rien de surprenant. L'infrastructure s'y prête et le personnel n'est pas armé. Durant leur transfert à l'aéroport ou au commissariat-général, les illégaux ne sont par ailleurs accompagnés que de deux gardiens non armés.

Le ministre pourrait-il nous donner des informations plus précises sur ces faits et sur les actions de recherche qui ont été menées? Des mesures ont-elles été prises afin d'éviter dorénavant les évasions violentes, de sanctionner les évadés et de rapatrier plus rapidement les illégaux?

Pourquoi les 47 cellules individuelles toutes neuves du Bloc 5 de Merksplas ne sont-elles pas utilisées? Pourquoi ne sont-elles pas transférées à la Flandre en vue d'y aménager un centre fermé pour les jeunes délinquants? Cela ne requiert qu'un simple accord de coopération et coûterait certainement moins cher que les investissements consentis à Everberg.

Vlaamse Gemeenschap, die daarin een gesloten jeugdinstelling zou kunnen inrichten? Dat blok is klaar voor gebruik. De hele poespas over het centrum voor jeugddelinquenten te Everberg, dat honderden miljoenen zal kosten, zou op die manier vermeden kunnen worden.

06.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, ik schets het verloop van de gebeurtenissen. Tijdens de avondmaaltijd van vorige zondag hebben enkel bewoners de tafel van de aanwezige veiligheidsmensen omsingeld. Zij hebben hun walkietalkies ontvreemd en ze op de grond gegooid. Vervolgens hebben ze de telefoon van de muur gerukt om elk alarm onmogelijk te maken. Eén van hen heeft de sleutel van één van de bewakers met geweld afgerukt. Tien van hen konden via de keuken vluchten na een eerste deur te hebben ingebeukt en de tweede met de sleutel te hebben geopend. Vier ontsnapten werden door de politie opnieuw opgepakt en naar het centrum teruggebracht. Die feiten werden vermeld in het mij toegezonden verslag. Ik heb geen aanvullend onderzoek gevraagd. Tot hiertoe heeft de zoektocht naar de zes andere ontsnapten geen enkel resultaat opgeleverd.

Het is de eerste keer dat er geweld gebruikt wordt in het kader van een ontsnapping. Door de betere infrastructuur kunnen ontsnappingen door over de muur te klimmen worden verhinderd. Dat heeft echter als gevolg dat de enige oplossing er blijkbaar in bestaat dat men zich tegen het personeel van het centrum keert, desgevallend om hun sleutel te ontvreemden. Ik ben mij ervan bewust dat er een drempel overschreden werd en dat het incident niet licht moet worden opgevat. Men vergeet soms dat, in tegenstelling tot gevangenen die zich op een vervroegde vrijlating kunnen beroepen wegens goed gedrag, de bewoners van de centra geen enkel vooruitzicht hebben om in België te blijven. Ze zullen verwijderd worden.

Ik heb een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid met het oog op een verbetering van de levensomstandigheden in de gesloten centra. Ik moet echter ook rekening houden met de veiligheid van het personeel. Ik heb mijn kabinetschef 's anderendaags ter plaatse gestuurd om de situatie te evalueren en de nodige maatregelen te overwegen. De maatregelen zijn drieërlei. Op zeer korte termijn dienden de opgepakt in andere centra te worden ondergebracht om alle contact met het nog geschokte personeel te vermijden. Vervolgens ben ik zinnens de bewaking rond het centrum te verscherpen. Een werkgroep terzake werd samengesteld uit de dienst Vreemdelingenzaken, de politie en de Regie der Gebouwen. Ik wacht op hun voorstellen.

Tot slot meen ik dat het huidige systeem moet worden herzien om het hoofd te kunnen bieden aan de risico's die verbonden zijn aan de nabijheid van het personeel en de bewoners van het centrum. Als zou blijken dat die nabijheid - die ik steeds heb gewenst om de detentievoorwaarden menselijker te maken - voortaan een risico betekent voor het personeel, zal ik de nodige schikkingen treffen, ook al beperken ze de vrijheid van de bewoners van het centrum.

Het komt mij niet toe te beslissen over de gerechtelijke vervolging ten aanzien van de ontsnapten. Ik kan alleen wensen dat die vervolging zal plaatsvinden. Naar ik heb vernomen is in ieder geval een strafonderzoek gestart.

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Les événements se sont déroulés comme suit: lors du repas du soir, quelques occupants ont encerclé la table des agents de sécurité présents et se sont emparés de leurs talkie-walkies. Le téléphone a été arraché du mur afin de rendre toute alerte impossible. Parmi les occupants, dix sont parvenus à s'enfuir par les cuisines en enfonçant une première porte puis en ouvrant la seconde au moyen de la clé obtenue par la violence. Quatre évadés ont été repris par la police. Ces faits figurent tels quels dans le rapport. Je n'ai pas demandé d'enquête complémentaire. On n'a toujours pas retrouvé la trace des six autres évadés.

C'est en effet la première fois qu'il est recouru à la violence contre le personnel pour s'évader. L'infrastructure ayant été renforcée, il n'existe en effet aucune autre possibilité d'évasion. Un seuil a été franchi.

On oublie parfois que les occupants des centres ne peuvent pas bénéficier d'une libération anticipée ou d'une mesure favorable et qu'ils feront en tout état de cause l'objet d'une mesure d'éloignement. C'est la raison pour laquelle j'ai préparé un projet d'arrêté royal visant à améliorer les conditions de vie dans les centres fermés.

Toutefois, je dois prendre également en considération la sécurité du personnel. Les individus appréhendés ont été hébergés dans d'autres centres pour éviter qu'ils entrent en contact avec le personnel qui est encore sous le choc. J'envisage de durcir la surveillance autour du centre. J'attends les propositions d'un groupe de travail qui a été

De maatregelen om het aantal verwijderingen te verhogen, werden reeds genomen. De repatriëringen zijn in één jaar verdubbeld. De inspanningen om in het bijzonder de heropvang van de illegalen door hun land van oorsprong binnen de kortste termijn te verwezenlijken worden voortgezet.

Naar aanleiding van een vorige parlementaire vraag had ik reeds meegedeeld dat blok 5 spoedig in dienst zal worden genomen, namelijk zodra het personeel aangeworven zal zijn. De aanwervingen zijn aan de gang en de indienstneming kan in de eerstvolgende maanden worden voorzien.

Een ontsnappingspoging kan met isolatie worden bestraft. Dat men telkens vooraf kan uitmaken wie zal proberen te ontsnappen, is echter een illusie.

mis sur pied à cette fin. Enfin, il faut revoir le système actuel afin de se prémunir contre les risques liés aux contacts entre personnel et occupants du centre, au besoin en restreignant la liberté de ces occupants.

Il ne m'appartient pas de décider d'engager des poursuites à l'encontre des évadés. J'ai appris qu'une instruction avait été ouverte.

Des mesures ont déjà été prises dans le but d'augmenter le nombre d'éloignements, et les efforts déployés dans ce sens ont été poursuivis.

Le Bloc 5 sera mis en service dès que le personnel aura été recruté, c'est-à-dire dans les prochains mois.

Toute tentative d'évasion est punissable d'isolement mais il serait illusoire de penser que l'on pourrait déterminer à l'avance qui cherchera à s'échapper.

06.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

U werkt aan een ontwerp van koninklijk besluit om de leefomstandigheden in zo'n centrum te verbeteren. Ik heb dat centrum bezocht. Het is mij een raadsel hoe men de leefomstandigheden er kan verbeteren, want die illegalen hebben daar alles wat hun hartje verlangt: een goede keuken met goed eten – zelfs vegetarisch eten –, ontspanningsmogelijkheden, een basketbal- en volleybalplein en biljarttafels. Ik zou niet weten hoe men daar de levensomstandigheden nog kan verbeteren. Moet het centrum misschien vergelijkbaar zijn met het Hilton-hotel? Ik denk dat men op dat vlak al genoeg inspanningen heeft geleverd.

Als men toch inspanningen wil leveren, moet men ervoor zorgen dat de bewakers over verdedigingswapens beschikken wanneer zij worden aangevallen, zoals daar is gebeurd. Die verdedigingswapens zijn nu niet aanwezig in het centrum.

Ik herhaal mijn vraag. Bij de transporten zijn er geen wapens aanwezig. De bewakers die met bestelwagens illegalen van Merksplas naar Brussel of de luchthaven van Zaventem moeten overbrengen, zijn ongewapend. Ik vrees dat we binnenkort – ik kan geen termijn opgeven – hier terug zullen moeten vergaderen over een verhoogde beveiliging van de transporten.

Ten slotte, mijnheer de minister, het verheugt mij dat, nadat het

06.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le présent projet d'arrêté royal vise à améliorer les conditions de vie des illégaux. J'ai personnellement visité le centre de Merksplas. Les illégaux y ont absolument tout ce qu'ils désirent. Qu'est-ce qu'ils veulent de plus? Loger à l'Hilton?

Je demande instamment au ministre d'assurer la protection du personnel du centre, notamment lors des transfèrements d'occupants, et de veiller à ce qu'il soit armé.

Cela dit, je me réjouis de la mise en service du Bloc 5 après le recrutement du personnel nécessaire.

vernieuwde blok 5 zolang heeft leeggestaan, men nu heeft besloten nieuw personeel aan te werven. Zo kan blok 5 eindelijk in gebruik worden genomen.

06.04 Antoine Duquesne, ministre: Deux remarques brièvement, monsieur le président. Je crois aussi que les conditions de détention dans les centres sont normales mais on peut améliorer les choses. Je vais vous donner un exemple sur le plan réglementaire, dans la mesure où l'on précise clairement – parce que nous vivons dans un Etat de droit – quelle est la nature des sanctions administratives qui peuvent être prises lorsqu'il y a précisément un manquement dans la vie du centre.

En ce qui concerne les transferts, la tendance, même pour des délinquants – ce qui n'est pas le cas en l'espèce –, est d'essayer de libérer les policiers. Les transferts de détenus qui ne représentent pas tous un danger requièrent pour l'ensemble du Royaume près de 500 hommes par an. La tendance pour l'instant est de constituer un corps de sécurité et de réserver l'intervention des policiers dès lors qu'il y a un risque véritable, de manière à permettre à une bonne partie de ces 500 hommes de consacrer une plus grande partie de leur temps plus à des missions policières.

Je le répète, en principe, il ne s'agit pas ici de délinquants. Il faut cependant réfléchir aux hypothèses où il pourrait y avoir un risque plus grand. A l'occasion de certaines expulsions, il y a eu des accompagnements de policiers parce que nous nous attendions à un risque particulier. Je ne crois cependant pas qu'il faille généraliser la mesure.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06.05 De voorzitter: De vragen nrs. 6511, 6522 en 6524 van de heren Dirk Pieters, Jozef Van Eetvelt en Peter Vanvelthoven worden naar een latere datum verschoven.

De vraag nr. 6548 van de heer Filip De Man werd schriftelijke gesteld.

06.04 Minister Antoine Duquesne: De omstandigheden waarin de gedetineerden opgesloten zitten zijn goed, al zijn ze ongetwijfeld voor verbetering vatbaar.

Op reglementair vlak moet de aard van de sancties die genomen kunnen worden in geval van verzuim, gepreciseerd worden.

Voor de overbrenging van gedetineerden moeten over het hele Belgische grondgebied bijna 500 mensen worden ingezet. Daarom werd een veiligheidskorps opgericht, zodat de politieagenten zich kunnen toespitsen op de als gevaarlijk aangemerkte transporten.

Voor sommige uitwijzingen, die als gevaarlijker opdrachten beschouwd werden, werd in politiebegeleiding voorzien, maar het is niet de bedoeling dit procédé op grote schaal te gaan toepassen.

06.05 Le président: A la demande de leurs auteurs, les questions n° 6511 de M. Dirk Pieters, n° 6522 de M. Van Eetvelt et n° 6524 de M. Vanvelthoven sont reportées.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda De Meyer aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de veiligheid van de kerncentrales in Doel" (nr. 6550)
- de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de kerncentrales" (nr. 6564)
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de nucleaire centrales" (nr. 6573)

07 Questions jointes de

- Mme Magda De Meyer au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sécurité des centrales nucléaires de Doel" (n° 6550)
- M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les centrales nucléaires" (n° 6564)
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des centrales nucléaires" (n° 6573)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)
(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

07.01 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag handelt over wat er bij monde van de milieuorganisatie Greenpeace het voorbije weekend naar buiten is gekomen. Het ging om een gedeeltelijke studie van Electrabel uit 1985 over de veiligheid van de kerncentrales in Doel. Daarin worden simulaties gemaakt van het effect van het neerstorten van een vliegtuigje op de kerncentrales. Greenpeace heeft ook aangekondigd die studie door te sturen naar de parlementaire commissies Binnenlandse Zaken en Bedrijfsleven. In het licht van de terroristische aanslagen van 11 september 2001 wordt in de media uiteraard gespeculeerd over de veiligheid van de kerncentrales en eventuele desastreuze gevolgen bij een ramp.

Het pas opgerichte Federale Agentschap voor de Nucleaire Controle, het FANC, had de opdracht gekregen om na 11 september een geactualiseerd rapport op te stellen, uiterekend met het doel meer duidelijkheid te verkrijgen over de weerstand van onze centrales bij terroristische aanslagen. Mijn vraag aan de regering is of er toelichting kan worden gegeven bij de oorspronkelijke studie van Electrabel en het recente FANC-rapport. Wanneer kunnen wij beide documenten rustig bespreken in de bevoegde parlementaire commissies? Zijn er voldoende garanties voor de omwonenden? Zijn alle rampenplannen geoptimaliseerd en is er rekening gehouden met alle denkbare scenario's? Ik denk dat nabijgelegen steden als Antwerpen, Sint-Niklaas en Beveren zich terecht zorgen maken over de inhoud van deze studies. Het is goed om daar openlijk over te discussiëren om op die manier de mogelijke risico's voor de bevolking te kunnen inschatten.

07.02 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, "Belgische kerncentrales zijn beter bestand tegen rampen en terrorisme dan deze in het buitenland. Dat komt door onze bouwnormen, de parallelle veiligheidssystemen en de tienjaarlijkse revisies. Ze zijn bovendien geen doelwit zoals de WTC-torens in New York". Dat staat in een veiligheidsrapport, dat Tractebel op verzoek van de elektriciteitsproducent Electrabel opstelde. De Standaard, waaruit ik citeerde, kon een samenvatting inkijken.

Ik was zondag tijdens De Zevende Dag en maandag naar aanleiding van een artikel in De Morgen enigszins verrast door de inbreng van Greenpeace, die zich baseerde op een studie van 1985. Greenpeace stelde dat Doel 1 en 2 toch nogal gevaarlijk waren. Mijn vraag dateert van eind oktober 2001. In het begin van november 2001 had ik, precies naar aanleiding van 11 september, u vragen gesteld over de veiligheid van onze nucleaire installaties en over de mogelijke inslag van vliegtuigen. U hebt mij toen een uitgebreid antwoord gegeven. U zei toen dat u via het FANC bij Electrabel/Tractebel een studie had bevolen. Men zou die afleveren en AIB-Vinçotte en het FANC zouden die kritisch onderzoeken. U zei dat u het rapport aan de commissie zou verzenden. Ik wist dat het rapport op komst was. Vandaar mijn vragen, maar ondertussen heeft men mij al ingehaald. De conclusies staan vandaag al in de krant. Ik neem aan dat het rapport rond is, dat u ervan op de hoogte bent gebracht, dat het aan het Parlement ter beschikking wordt gesteld om te bediscussiëren, eerder dan aan de kranten.

07.01 Magda De Meyer (SP.A): Greenpeace s'apprête à remettre aux commissions compétentes de la Chambre une étude relative à la résistance de nos centrales nucléaires aux attaques terroristes. Par ailleurs, deux nouveaux rapports consacrés à la sécurité de nos centrales nucléaires ont été rédigés par l'AFCN et par Tractebel. Quand pourrions-nous examiner ces rapports au sein des commissions compétentes? Dispose-t-on de garanties suffisantes pour la sécurité des centrales nucléaires et des riverains? Une discussion ouverte à ce propos s'impose.

07.02 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les centrales nucléaires belges sont mieux protégées contre les catastrophes et les attaques terroristes que celles situées à l'étranger. Ce constat doit être attribué à nos normes de construction. En outre, elles ne représentent pas une cible comparable aux tours du WTC. J'ai lu toutes ces conclusions dans *De Standaard*, qui a eu accès à un résumé du rapport réalisé par Tractebel.

Ce week-end, j'ai également été surpris par les propos de Greenpeace, qui s'est visiblement fondé sur une étude de 1985 pour conclure que Doel 1 et Doel 2 présentaient effectivement un certain danger.

Lorsque le 25 octobre 2001, j'ai posé une question au ministre concernant la sécurité des

U hebt toen tegen mij gezegd dat u Vinçotte en het FANC een en ander kritisch moest doorlichten. Is het niet aangeraden een beroep te doen op buitenlandse experts? Waarom werd het rapport niet bezorgd aan het Parlement? Ik heb mijn vraag maandag geformuleerd, maar blijkbaar is de audit al via bepaalde kanalen aan de krant doorgespeeld. Dat vergt toch een onderzoek, mijnheer de minister. Als zelfs u het rapport niet hebt, dan is er toch iets aan de hand met de veiligheid van rapporten.

centrales nucléaires, il avait répondu en termes rassurants et avait annoncé que Tractebel procéderait à une étude supplémentaire qu'examineraient Vinçotte et l'AFCN. Le ministre m'avait promis qu'il m'en communiquerait les résultats. Or, ceux-ci me sont parvenus par voie de presse.

Le rapport sur l'étude de Tractebel est-il terminé? Ce rapport sera-t-il, comme promis, communiqué au Parlement? Pourquoi ce dernier n'a-t-il pas été informé en premier? Faut-il que des experts étrangers procèdent à des analyses complémentaires?

07.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, de kerncentrales zijn in de actualiteit. We hebben gisteren staatssecretaris Deleuze ondervraagd in verband met zijn ontwerp om de nucleaire centrales te sluiten. Allicht niet geheel toevallig, komt Greenpeace dit weekend met onrustwekkend nieuws voor de dag omtrent de veiligheid van de kerncentrales. Zij stellen dat de centrales Doel 1 en Doel 2 niet zouden zijn bestand tegen de inslag van een sportvliegtuigje. Hierbij wordt de Cessna als voorbeeld gegeven. Daarvoor baseren ze zich op een rapport van 1985 van Tractionel. De conclusies die Greenpeace uit dat rapport trekt, verschillen van de conclusies die Electrabel uit datzelfde rapport trekt. Het gaat dan vooral over een aantal technische aspecten, waardoor de interpretatie verschilt.

07.03 Simonne Creyf (CD&V): Les résultats figurent dans la presse. Hier, j'ai interrogé le secrétaire d'Etat Deleuze sur son projet de sortie du nucléaire à partir de 2014 mais ce projet s'est déjà heurté à la résistance du gouvernement.

Ondertussen vernemen we dat er een nieuw rapport is opgesteld door Tractebel-Electrabel, in opdracht van het FANC. Vanochtend wordt daarover al in De Standaard verslag uitgebracht. Als het FANC hiervoor de opdracht heeft gegeven, dan was dat misschien in opdracht van u. Het rapport ging over de veiligheid van de centrales.

A présent, Greenpeace publie des informations alarmistes concernant la sécurité de nos centrales nucléaires qui ne pourraient pas résister à l'impact d'un avion de taille réduite du type Cessna. En l'espèce, Greenpeace se fonde sur un rapport de Tractionel établi en 1985. Par ailleurs, la presse fait état d'un nouveau rapport de Tractebel et de l'AFCN.

Mijn vraag sluit aan bij die van de heer Wauters. Kunnen wij dat rapport ook eens inkijken? Ik denk dat de parlementaire controle hierbij een rol mag spelen.

Pouvons-nous consulter le rapport de Tractebel? Quelles conclusions le ministre en tire-t-il? Y a-t-il différents degrés de sécurité dans les centrales? Il me revient que des avions survolent de nuit la centrale nucléaire de Tihange. Le rapport de Tractebel a-t-il fait l'objet d'une évaluation indépendante?

Welke conclusies trekt u zelf uit het rapport? Hoe veilig zijn onze centrales nu?

Is de veiligheid sinds 1985 verbeterd? Er was een tienjarig veiligheidsplan. Is dat effectief uitgevoerd en wat is er verbeterd?

Zijn er onderlinge verschillen op het vlak van de veiligheid in de verschillende Belgische centrales? Ik herinner mij dat u destijds aan de heer Wauters hebt geantwoord dat er boven Tihange geen vliegroutes waren. Ik verneem van collega's uit de streek dat er wel nachtvluchten zijn naar Bierset over Tihange. Hoe zit het nu met die nachtvluchten?

Het rapport is opgesteld door een betrokken partij Tractebel-

Electrabel, als ik het zo mag stellen. Gebeurt er nog een onafhankelijke evaluatie of gaat het hier om het definitieve rapport?

07.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, Greenpeace utilise souvent des méthodes spectaculaires à l'appui de ses thèses. Greenpeace n'est pas un organisme qui a la prétention d'être indépendant. Il a des thèses propres et il développe une argumentation. Je n'y vois aucun inconvénient. Cela conduit chacun à faire preuve de beaucoup de vigilance. Je n'ai nul besoin d'y recourir pour me préoccuper de sécurité. Néanmoins, l'utilisation médiatique de certains éléments provoque des confusions, que Mme Creyf a pertinemment relevées.

Nous ne parlons pas du même rapport eu égard à ce qui a fait l'objet de publications dans la presse ces derniers jours. Donc, afin d'éviter toute confusion, je veux d'abord préciser que le rapport évoqué par Greenpeace est celui qui a été rédigé par le bureau d'études "Tractionnel", dans le cadre de la première révision décennale 1985 des unités 1 et 2 du site de Doel.

Ce rapport analysait, entre autres, la résistance de l'enceinte externe du bâtiment réacteur des unités de Doel 1 et 2 sous l'effet de différentes sollicitations, dont un impact d'avion. Il concluait à la résistance à l'impact d'un avion léger. Ce rapport a été établi avant les travaux d'investissement de la révision décennale. Ceux-ci ont consisté, notamment pour le sujet qui nous occupe, en la construction d'une salle supplémentaire dans un bâtiment "bunkérisé" et une implémentation de systèmes de secours supplémentaires, permettant de mettre à l'arrêt le réacteur dans des conditions optimales de sûreté en cas d'accident d'origine externe.

La révision décennale de 1995 a permis de constater la réalisation des adaptations qui devaient résulter de la révision décennale de 1985.

Le rapport que j'ai demandé aux exploitants à la suite des attentats du 11 septembre 2001, n'est évidemment pas celui-là. Très rapidement, ils nous ont communiqué une série de données disponibles avant ces événements qui étaient de nature à nous rassurer. J'en avais d'ailleurs fait part à la Chambre. Cependant, par principe de précaution, j'ai considéré utile de demander une étude spécifique prenant en compte le caractère nouveau de ces attentats en sachant que la complexité de cet exercice nécessiterait quelques mois.

Cette étude vient d'être transmise par Electrabel la semaine passée à l'association Vinçotte Nucléaire et à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. J'ai demandé à ces organismes de procéder avec toute la diligence voulue afin que l'Agence fédérale de contrôle nucléaire me délivre un premier avis dans les tout prochains jours et un avis définitif après que tous les calculs nécessaires auront été effectués.

Je suis tout disposé à vous communiquer cet avis officiel de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire dès que j'en disposerai et même à vous donner l'occasion d'interroger les responsables de l'agence.

Pour ce qui concerne l'étude fournie par Electrabel, vous comprendrez qu'étant donné la nature des informations qu'elle contient et notre souci commun de prévenir le risque de terrorisme, il

07.04 **Minister Antoine Duquesne**: Greenpeace maakt vaak gebruik van spectaculaire methodes om zijn standpunten kracht bij te zetten en ontwikkelt dan ook een dienovereenkomstige argumentatie. Dat is de wet van de democratie.

Die mediatisering kan echter verwarring zaaien. Wij hebben het niet over hetzelfde rapport.

Het aangehaalde rapport werd opgesteld door Tractionnel, dat de weerstand heeft geanalyseerd van de externe ommuring van het reactorgebouw van de Doel-1-2-eenheden tegen de inslag van een vliegtuig. De conclusie was dat het gebouw bestand was tegen de inslag van een licht vliegtuigtype. Dat verslag dateert van voor de investeringswerken in het kader van de tienjaarlijkse herziening die het mogelijk maken de reactor in optimale veiligheidsomstandigheden stil te leggen in geval van een ongeval met een externe oorzaak. Die aanpassingen werden trouwens bij de tienjaarlijkse herziening van 1995 vastgesteld.

Het rapport dat ik de exploitanten na de aanslagen van 11 september heb gevraagd is een specifieke studie over die nieuwsoortige gebeurtenissen, en rekening houdend met het ingewikkeld karakter van dat onderzoek kan dat wel enkele maanden tijd in beslag nemen.

Die studie werd onlangs door Electrabel overgelegd aan de Associatie Vinçotte Nucleair en het FANC, dat de opdracht gekregen heeft mij ten spoedigste een eerste advies voor te leggen, en daarna een definitief advies wanneer alle nodige berekeningen zullen zijn uitgevoerd.

Ik ben bereid u het officieel advies

ne serait pas responsable de notre part de contribuer à une diffusion trop large. Par ailleurs, c'est l'avis de l'autorité de sûreté qui nous importe, à savoir l'Agence fédérale, et non celui de l'exploitant, que certains pourraient d'ailleurs considérer comme juge et partie.

Par conséquent, si vous l'estimez encore utile, je vous propose de mettre cette étude à votre disposition à l'Agence fédérale, en faisant bien sûr appel à votre sens des responsabilités et à la confidentialité requise par ce type d'information. Je ne le ferai pas une deuxième fois s'il devait se révéler que je me suis trompé en agissant de la sorte. Dans ces matières, je veux que la clarté se fasse. Ce sont des matières importantes et difficiles. Toute une pédagogie doit être développée à l'égard de la population. Je ne veux pas adopter des comportements spectaculaires comme le fait Greenpeace, mais j'essaie d'être sérieux. Je pars du principe que les parlementaires sont des gens sérieux, qui me posent des questions sérieuses et à qui on peut donc faire confiance.

Envisager une analyse complémentaire à celle d'AVN et de l'Agence fédérale par des experts étrangers me semble, pour l'instant en tout cas, prématuré. Il ne faut également pas perdre de vue qu'au sein des deux organismes belges que je viens de citer se trouvent aussi des experts qui connaissent le mieux les installations visées et bien mieux que leurs homologues étrangers. Je vais rappeler à cette occasion que l'Agence fédérale est en fait déjà chargée de contrôler le contrôleur, soit AVN en l'occurrence. Parastatal de type C, l'Agence fédérale dispose de l'indépendance et d'une expertise en plein développement pour mener à bien cette tâche.

Vous comprendrez enfin, madame Creyf, que je ne me hasarderai pas à une comparaison des niveaux de sécurité des différentes centrales belges avant d'avoir pris connaissance de l'avis de l'Agence fédérale sur l'étude fournie par l'exploitant.

En ce qui concerne le survol de la centrale de Tihange, de nouveau je fais confiance aux collègues que vous avez interrogés mais je fais surtout confiance au ministre des Communications qui m'a signalé qu'il y avait des couloirs aériens. En principe, il y a donc des interdictions. Ce n'est pas moi qui le dis, c'est l'administration du transport et les règles sont aisément vérifiables. J'avais d'ailleurs déclaré à l'époque que ces couloirs aériens, quand on connaît la vitesse des avions, n'ont pas une signification qu'il convient d'exagérer. Vous devez alors interroger Mme Durant car je me suis contenté de répercuter l'information qu'elle m'a donnée et je lui fais bien entendu confiance.

En ce qui concerne les plans d'urgence nucléaire, ceux-ci sont opérationnels et pourraient être mis en œuvre si nécessaire.

Tous les plans d'urgence provinciaux relatifs aux centrales nucléaires ont été approuvés, pour certains dans une version actualisée, dans le courant de l'année 2000 par arrêté ministériel. Les dispositions relatives aux zones de planification d'urgence du plan de la Flandre orientale seront formellement approuvées dans le cadre du plan global de l'actualisation du plan fédéral que j'ai ordonné pour la fin de cette année. L'actualisation de ces plans est, en effet, un processus continu. Il existe toute une planification en fonction des données nouvelles, de l'expérience, de l'expertise, des découvertes et des

van het FANC mee te delen en u de mogelijkheid te bieden het Agentschap een aantal vragen te stellen.

Het is raadzaam niet al te veel ruchtbaarheid te geven aan de studie van Electrabel. Ik stel voor ze als confidentieel document te uwer beschikking te stellen bij het Agentschap. Ik ga ervan uit dat parlementsleden mensen zijn op wie je staat kan maken.

Opdracht geven voor een analyse door buitenlandse experts zou op zijn minst voorbarig zijn. Het FANC en AVN hebben de nodige knowhow in huis. Bovendien controleert het FANC AVN.

Ik waag mij niet aan een vergelijking tussen kerncentrales wat de veiligheid betreft. In verband met vluchten boven Tihange heeft minister Durant ons uitgelegd dat er luchtcorridors zijn, maar dat er ook verbodsbepalingen gelden.

De noodplannen zijn operationeel. Ze worden voortdurend geactualiseerd, ook voor Oost-Vlaanderen.

difficultés rencontrées à l'améliorer. L'amélioration permanente est en cours.

07.05 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de minister, u zegt dat u het rapport mag inkijken en dat u wacht op het advies van het Federaal Agentschap. Kunt u iets zeggen over de timing die u aan het Federaal Agentschap heeft gegeven voor de overzending van dat advies?

07.06 Antoine Duquesne, ministre: J'ai demandé un premier avis dans les plus brefs délais. Je suis néanmoins conscient que tout cela implique des calculs complexes par des spécialistes et qu'il leur faudra probablement plus de temps pour donner leur avis définitif. Je veux des éclaircissements rapidement, mais je ne sais si c'est une question de jours ou de semaines. L'affaire doit être traitée avec sérieux.

07.07 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de minister, nadat in de regio ongerustheid is gezaaid, lijkt het mij van groot belang dat snel duidelijkheid wordt geschapen.

07.08 Antoine Duquesne, ministre: Si vous avez de l'influence sur Greenpeace, dites-lui de ne pas susciter des craintes injustifiées en se basant sur des informations dépassées.

07.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, blijkbaar is mijn vraag van oktober en het antwoord daarop niet in hun bezit. Dat verwonderde mij wel. Ik heb gezegd dat er een procedure aan de gang is, dat 85 achterhaald is en dat er een nieuwe studie in de maak is. Ik heb voorgesteld te wachten op de resultaten daarvan. U gaat er niet op in, maar mij verontrust het wel dat een krant het rapport al bezit. De conclusies zijn al wat voorgekauwd. Dat is jammer, want u beloofde mij dat eenmaal het rapport af, u ermee naar de commissie zou komen om het ons te laten inkijken. U zegt zelf er nog niet over te beschikken, alhoewel u weet dat het klaar is, omdat het FANC nog een advies moet geven. Een krant heeft het echter al wel. Het blijft betreurenswaardig dat het Parlement niet als eerste hierover kan beschikken.

Mijn vraag rond buitenlandse expertise werd ingegeven doordat het FANC nog in de aanloopperiode zit inzake expertise. Het FANC is pas gevormd en moet zijn draai nog vinden, bij manier van spreken. Kan men dat inderdaad wel aan? Vandaar mijn vraag naar de buitenlandse expertise. Vinçotte Nucléaire is ook betrokken partij. Ook daar zijn er links te leggen met het bedrijfsleven en het is dus niet altijd zo neutraal als het zich voordoet. Ik verwacht van u een signaal wanneer het rapport kan worden vrijgegeven, zodat wij het dan kunnen inzien. Dan kunnen we hierover mogelijk verder discussiëren.

07.10 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, c'est une préoccupation que je partage. J'appartiens à une génération qui

07.05 Magda De Meyer (SP.A): Vous déclarez attendre l'avis de l'Agence fédérale; de quel délai parlons-nous?

07.06 Minister **Antoine Duquesne:** Ik heb gevraagd mij ten spoedigste een eerste advies te geven, maar gezien de complexe materie zal het opstellen van een definitief en degelijk onderbouwd advies toch de nodige tijd vergen.

07.07 Magda De Meyer (SP.A): La population est préoccupée et il importe de mettre rapidement les choses au point.

07.08 Minister **Antoine Duquesne:** Als u enige invloed op Greenpeace heeft, zou u er goed aan doen die organisatie ertoe aan te zetten de bevolking niet onnodig schrik aan te jagen op basis van voorbijgestreefde gegevens.

07.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mon principal souci, c'est qu'un journal parle déjà de l'étude et que les conclusions soient déjà connues, alors que nous ne l'avons pas encore examinée ici. Le ministre ne réagit pas. Le ministre déclare ne pas encore être en possession de l'étude. Il est regrettable que le Parlement ne puisse pas prendre connaissance de cette étude en premier.

Ma demande relative à une expertise extérieure était aussi inspirée par la nécessité pour l'AFCN d'encre trouver sa place.

J'attends un signal du ministre dès que le rapport pourra être publié, afin que nous puissions tenir un débat en commission.

07.10 Minister **Antoine Duquesne:** De

considère que les questions de sécurité sont importantes et que, dans l'intérêt public, on doit manipuler toute cette problématique avec beaucoup de précaution. J'estime en effet que certains font preuve de beaucoup d'irresponsabilité lors des communications qu'ils font à la presse. Ce genre de comportement a d'ailleurs pour résultat que ceux, comme moi, qui sont pourtant les plus grands partisans de la transparence, sont de plus en plus souvent condamnés à prendre des précautions pour éviter des abus qui peuvent être très graves. Il est clair qu'un certain nombre d'informations dans ce domaine, si on veut être efficace dans la lutte contre ceux qui pourraient les utiliser à des fins dramatiques, doivent garder un caractère confidentiel.

veiligheidsaspecten zijn belangrijk en sommigen geven blijk van een gebrek aan verantwoordelijkheidszin in hun mededelingen aan de pers, met als resultaat dat zij die de grootste voorstanders zijn van transparantie, onder wie ikzelf, almaar meer voorzorgen moeten nemen om dramatische gevolgen te voorkomen.

07.11 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, blijkbaar heeft iedereen er belang bij informatie te lekken of oude demonen te voorschijn te halen.

07.11 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Cela vaut pour toutes les parties concernées qui ont intérêt à ce qu'il y ait des fuites d'informations.

07.12 Antoine Duquesne, ministre: Pas moi.

07.13 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Ik ook niet.

07.14 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, begrijp ik het goed dat er sprake is van twee rapporten? U hebt aan Vinçotte Nucleair en aan het FANC de opdracht gegeven een onderzoek te voeren.

07.14 Simonne Creyf (CD&V): Ai-je bien compris? Il y a deux rapports?

07.15 Antoine Duquesne, ministre: Il y a d'abord l'ancien rapport de 1985 dont on a beaucoup parlé dans la presse et qui a suscité une vive émotion. On peut dire aujourd'hui que ce rapport est dépassé. Après les événements du 11 septembre, j'ai demandé un rapport circonstancié à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Cette dernière a demandé à Electrabel d'établir un rapport. Ce rapport doit être examiné par AVN, l'Association Vinçotte Nucléaire, et transmis à l'Agence fédérale qui doit ensuite me rendre un avis.

07.15 Minister **Antoine Duquesne**: Het is het oude rapport dat in de pers is verschenen en voor zoveel opschudding heeft gezorgd. Na de aanslagen van 11 september heb ik het FANC om een uitgebreid rapport verzocht. Electrabel heeft dat vorige week aan de Associatie Vinçotte Nucleair en het Federaal Agentschap bezorgd. Het Federaal Agentschap moet in fine een advies uitbrengen.

07.16 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, nu heb ik het begrepen. In het persbericht dat de heer Wauters aanhaalt, zegt de woordvoester van Electrabel dat het rapport niet geheim is.

07.17 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): In De Standaard staat dat het rapport dat de minister heeft gevraagd...

07.18 De voorzitter: Het is niet de bedoeling dat het een debat onder kamerleden wordt. Er worden vragen aan de minister gesteld en de minister antwoordt. Laten wij het dus kort houden. Het woord is aan mevrouw Creyf.

07.19 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Vanthemse zegt dat de recente studie niet geheim is. Kunnen wij deze studie inkijken, mijnheer de minister?

07.19 Simonne Creyf (CD&V): Nous avons pu lire dans la presse que selon la porte-parole d'Electrabel, Mme Vantemsche, le récent rapport de Tractebel n'est

pas secret.

07.20 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je ne ferai pas de spéculations pour savoir ce qu'aurait ou n'aurait pas déclaré telle ou telle personne. Permettez au ministre de travailler sur base des dossiers qu'il reçoit. Je n'ai pas l'habitude, en matière de sécurité, d'utiliser les journaux comme canal d'informations techniques et sérieuses. Ces questions sont délicates, alors permettez-moi d'être sérieux.

07.20 Minister Antoine Duquesne: Ik zal niet speculeren over de verklaringen van dezen of genen. Laat de minister toch werken op basis van de dossiers die hij ontvangt, en niet op grond van wat in de pers verschijnt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de niet-beschermden lokale mandatarissen" (nr. 6513)

08 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "le statut des mandataires locaux non protégés" (n° 6513)

08.01 Daniël Vanpoucke (CD&V): Mijnheer de minister, collega's, sta mij toe dat ik vanuit de voorzitterszetel spreek.

In de dienstnota nummer 7/2001 van het RSZ-PPO werd verduidelijkt welke lokale mandatarissen in aanmerking kwamen voor het statuut van de niet-beschermden lokale mandatarissen. De gepensioneerde werknemers, ambtenaren en zelfstandigen zouden volgens deze nota niet worden beschouwd als niet-beschermden lokale mandatarissen en bijgevolg geen sociale bijdrage moeten betalen op hun mandatariswedde.

Eind december 2001 ging de dienst RSZ-PPO over tot een rechtzetting, in die zin dat de gepensioneerde werknemers, ambtenaren en zelfstandigen wel als niet-beschermden lokale mandatarissen worden beschouwd. Deze rechtzetting zou worden ingevoerd met terugwerkende kracht voor het hele jaar 2001.

Deze nota werd evenwel slechts in januari 2002 aan de lokale besturen overgezonden, maar, zoals reeds gezegd, met retroactieve kracht. Hierdoor kunnen de betrokken mandatarissen niet meer kiezen tussen de weddevermindering voor het jaar 2001, aangezien deze ten vroegste kan ingaan op 1 januari van het jaar waarin de weddevermindering wordt aangevraagd.

Vorige week stelde ik hierover een mondelinge vraag aan de minister van Sociale Zaken die positief antwoordde, in die zin dat hij bevestigde dat de bevoegde pensioenadministraties de pensioenen zouden uitkeren wanneer de wedden van de lokale mandatarissen retroactief werden teruggebracht op het geplafonneerde bedrag. De vraag rijst echter of zulks mogelijk is en wie daarvoor verantwoordelijk is. Voor het jaar 2002 zou dit ressorteren onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Aangelegenheden van de deelregeringen, maar de vraag is wie bevoegd is wat 2001 betreft.

Mijnheer de minister, bent u eveneens bereid om deze weddevermindering retroactief toe te passen?

08.01 Daniël Vanpoucke (CD&V): Une note de service ONSSAPL a fait apparaître que les travailleurs salariés, les fonctionnaires et les indépendants pensionnés n'étaient pas des mandataires locaux non protégés et qu'ils ne devaient donc pas payer les cotisations sociales visées sur leur traitement de mandataire. Toutefois, à la fin de l'année dernière, l'ONSSAPL a renversé la vapeur en ce sens qu'il a considéré que les travailleurs salariés, les fonctionnaires et les indépendants étaient tout de même considérés comme des mandataires locaux non protégés, et cela même avec effet rétroactif pour toute l'année 2001. De surcroît, en raison de l'envoi tardif de cette note, les intéressés ne peuvent plus opter pour une réduction de traitement pour 2001.

Selon le ministre des Affaires sociales, les administrations des pensions paieront les pensions lorsque le traitement du mandataire local aura été ramené rétroactivement au montant plafonné. Toutefois, pour 2002, cette mesure est de la compétence des gouvernements des entités fédérées. Qui est compétent pour l'application rétroactive de la réduction de traitement pour 200? Si cela reste de votre compétence, appliquerez-vous cette réduction de traitement

rétroactivement?

08.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, sta mij toe eerst te verduidelijken dat de vraag of een lokale mandataris al dan niet moet worden beschouwd als een niet-beschermde mandataris, tot de exclusieve bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken behoort, aan wie de vraag trouwens werd gesteld.

Wat de reglementering betreft inzake de weddevermindering van burgemeesters en schepenen, kan ik u het volgende meedelen. Het komt aan de Koning toe om de wedden van burgemeesters en schepenen, met betrekking tot het jaar 2001, te verminderen voor zover dergelijke aanvragen in 2001 werden ingediend.

Overeenkomstig artikel 3, §1 van het koninklijk besluit van 23 juli 1990 tot vaststelling van de wijze waarop de in artikel 19, §1, 7^{de} lid van de nieuwe gemeentewet bedoelde weddevermindering wordt toegestaan aan de burgemeesters en schepenen, heeft de vermindering van de wedde van burgemeesters of schepenen immers ten vroegste uitwerking op 1 januari van het jaar tijdens hetwelk de aanvraag aan de minister van Binnenlandse Zaken is gericht.

Als dergelijke aanvragen voor 1 januari 2002 werden ingediend, blijft de Koning bevoegd om besluiten in die zin te nemen voor zover de uitwerking wordt beperkt tot 31 december 2001.

Wat de weddevermindering betreft die uitwerking heeft op 1 januari 2002, dient te worden verduidelijkt dat ingevolge de overdracht aan de gewesten, met ingang van 1 januari 2002, van de materie betreffende de samenstelling, de organisatie, de bevoegdheid en de werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen, het aan de gewesten toekomt om vanaf die datum de weddevermindering toe te kennen aan burgemeesters en schepenen die hierom verzoeken met toepassing van artikel 19, §1, 7^{de} lid van de nieuwe gemeentewet.

08.03 **Daniël Vanpoucke** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u herhaalt de problematiek. Zij kunnen het niet meer op tijd aanvragen voor 2001, want de brief is pas in 2002 toegezonden. U begrijpt dat het al of niet betalen van bijdragen een rol speelt om te beslissen welke keuze men moet maken. Die mensen krijgen de gelegenheid niet meer om al dan niet voor een weddevermindering te kiezen. Ik begrijp uw antwoord, mijnheer de minister.

08.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Je vais demander des renseignements supplémentaires à mon administration et je vous enverrai une réponse complémentaire, monsieur Vanpoucke.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 18.41 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.41 uur.*

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre: En réalité, votre question relève exclusivement du ministre des Affaires sociales.

En ce qui concerne la réglementation sur la réduction de traitement sur le plan communal, il appartient au Roi de réduire le traitement des bourgmestres et échevins pour 2001. La demande à cette fin doit avoir été introduite en 2001. L'article 3, §1^{er}, de l'arrêté royal du 23 juillet 1990 prévoit en effet que la réduction du traitement des bourgmestres ou échevins a au plus tôt effet à compter du 1^{er} janvier de l'année où la demande est adressée.

Les demandes introduites avant le 1^{er} janvier 2002 et portant sur l'année 2001 restent de la compétence du Roi.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, les Régions sont compétentes pour octroyer la réduction de traitement aux bourgmestres et aux échevins qui en font la demande, en application de l'article 19, §1^{er}, alinéa 7 de la nouvelle loi communale.

08.03 **Daniël Vanpoucke** (CD&V): Ils n'ont pas pu introduire leur demande pour 2001 en temps opportun. La lettre n'est arrivée qu'en 2002.

08.04 **Minister Antoine Duquesne**: Ik zal de specialisten raadplegen.